Original-Betriebsanleitung | Traduction du mode d'emploi d'origine | Traduzione del manuale originale

NORDFROST

Kühlgefrierkombination
Réfrigérateur-congélateur | Frigorifero con congelatore

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 33
Italiano ...Pagina 63

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

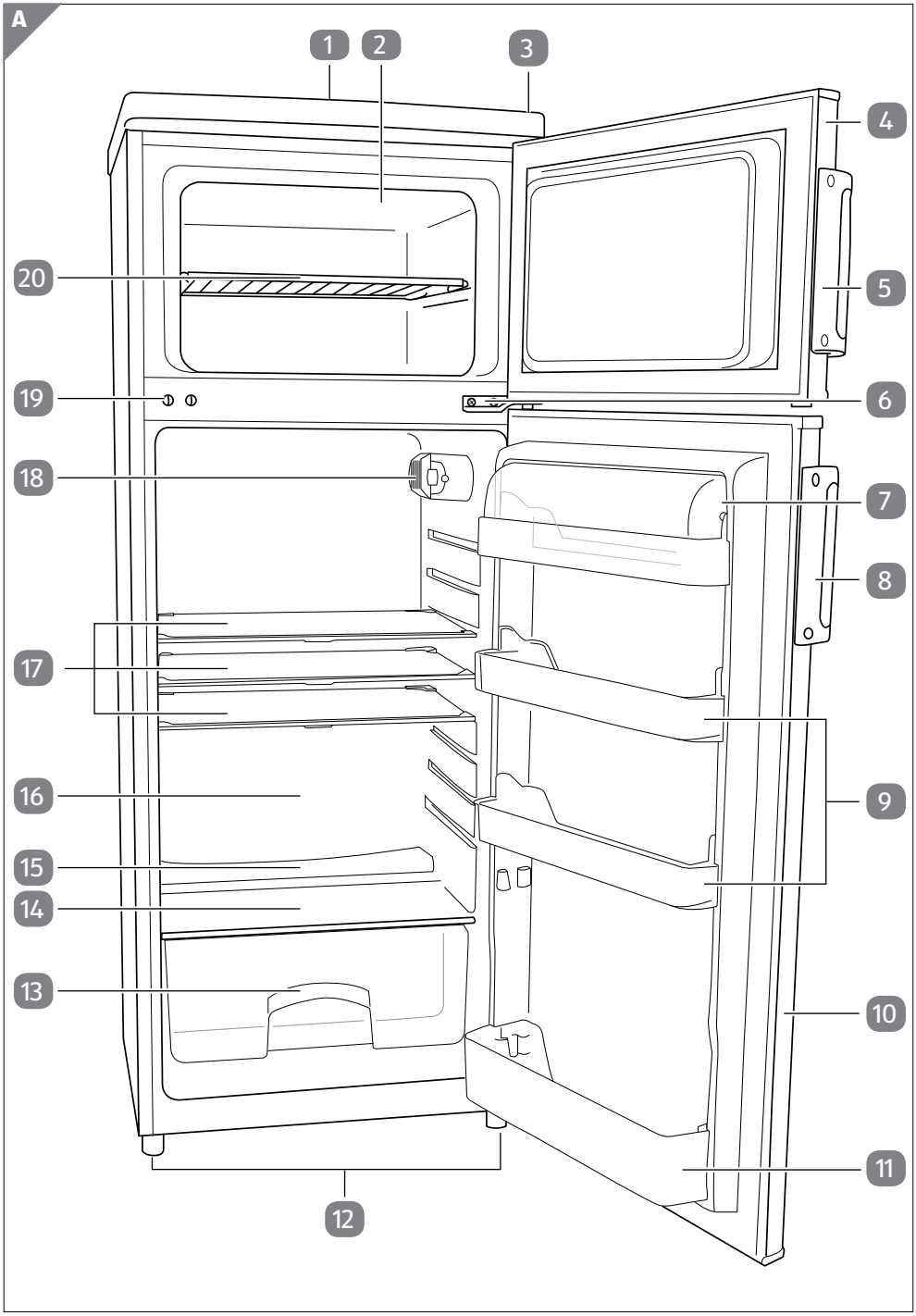
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

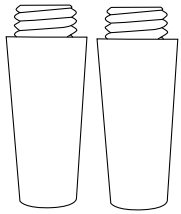
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Betriebsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Transport und Standort **14**
Kühlgefrierkombination transportieren und auspacken 14
Den richtigen Standort bestimmen 15
Kühlgefrierkombination aufstellen **16**
Türanschlag wechseln 16
Erstinbetriebnahme **18**
Kühlgefrierkombination anschließen 18
Temperatur einstellen **19**
Einfrieren und Auftauen **20**
Lebensmittel einfrieren 21
Eiswürfel bereiten 22
Lebensmittel auftauen 22
Reinigung und Wartung **23**
Geräteoberflächen reinigen 23
Gefrierbereich abtauen und reinigen 23
Kühlbereich reinigen 25
Türdichtung reinigen 26
Glühlampe wechseln 26
Außerbetriebnahme **27**
Störungen beheben **28**
Produktdatenblatt gem. (EU) 1060/2010 ..... **30**
Technische Daten **31**
Konformitätserklärung **32**
Entsorgung **32**
Garantie **93**
Garantiekarte 93
Garantiebedingungen 94

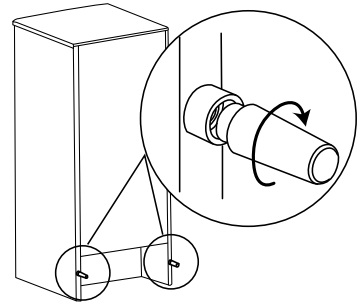
Dok./Rev.-Nr. 1410-02263_20150116


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

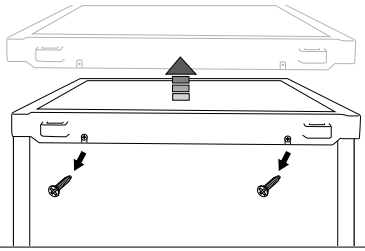
B



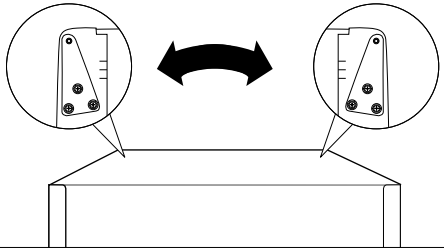
C



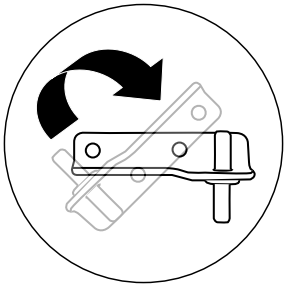
D



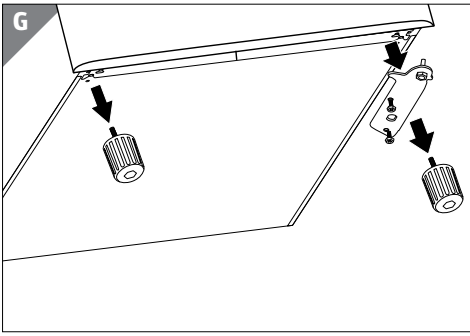
E



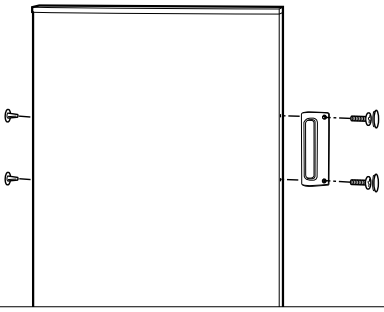
F



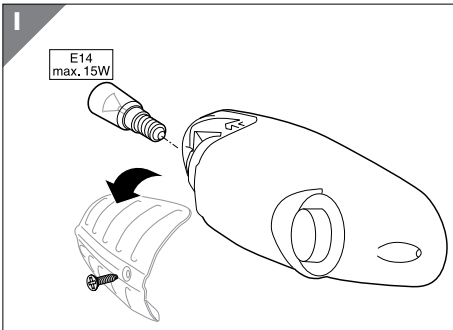
G



H



I



Lieferumfang/Geräteteile

1. Abdeckplatte
2. Gefrierbereich
3. Oberes Scharnier (verdeckt)
4. Tür des Gefrierbereichs
5. Türgriff mit 2 Schrauben und Blindstopfen
6. Mittleres Scharnier mit 2 Schrauben und Unterlegscheiben
7. Türfach mit Abdeckung
8. Türgriff mit 2 Schrauben und Blindstopfen
9. Türfach, offen
10. Tür des Kühlbereichs
11. Flaschenhalter
12. Stellschrauben und unteres Scharnier mit 2 Schrauben (verdeckt)
13. Gemüseschublade
14. Glasplatte der Gemüseschublade
15. Tauwasserablauf
16. Kühlbereich
17. Glasablagen, 3x
18. Temperaturregler und Glühleuchte
19. Blindstopfen, 2x
20. Ablagegitter

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Betriebsanleitung gehört zu dieser Kühlgefrierkombination. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Kühlgefrierkombination einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Kühlgefrierkombination führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Kühlgefrierkombination an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf der Kühlgefrierkombination oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

BRANDGEFAHR!

EXPLOSIONSGEFAHR!

Der Netzanschluss 230 V besitzt die Schutzklasse I und darf nur an einer Steckdose 230 V mit Schutzleiter betrieben werden.

Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt, dass die Kühlgefrierkombination mit dem Produktsicherheitsgesetz konform ist. Das GS-Zeichen bestätigt, dass nicht nur bei der bestimmungsgemäßen Verwendung, sondern auch bei vorhersehbarer Verwendung der Kühlgefrierkombination die Sicherheit und die Gesundheit des Verwenders nicht gefährdet sind.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Dieses Symbol zeigt an, dass die Garantie für die Kühlgefrierkombination 36 Monate (3 Jahre) beträgt.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlgefrierkombination ist ausschließlich dazu geeignet, um frische Lebensmittel zu kühlen, handelsübliche Tiefkühlkost einzulagern, zum Tiefgefrieren zimmerwarmer Lebensmittel sowie zur Eisbereitung. Die Kühlgefrierkombination ist kein Kinderspielzeug. Die Kühlgefrierkombination ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen,
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- Frühstückspensionen,
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Verwenden Sie die Kühlgefrierkombination nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Die Garantieansprüche können Sie nur in dem Land geltend machen, in dem Sie die Kühlgefrierkombination gekauft haben.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Die Kühlgefrierkombination ist ausschließlich für eine Netzspannung von 220 bis 240 V ~ / 50 Hz ausgelegt.
- Schließen Sie die Kühlgefrierkombination nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Die Kühlgefrierkombination entspricht der Schutzklasse 1. Schließen Sie die Kühlgefrierkombination nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Der Anschluss an eine Steckdosenleiste oder Mehrfachsteckdose ist unzulässig und hat Brandgefahr zur Folge.
- Betreiben Sie die Kühlgefrierkombination nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel der Kühlgefrierkombination beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Kühlgefrierkombination befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie die Kühlgefrierkombination nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separatem Fernwirksystem.
- Tauchen Sie nie Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Halten Sie die Kühlgefrierkombination, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie die Kühlgefrierkombination nur in Innenräumen. Betreiben Sie sie nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Wenn Sie die Kühlgefrierkombination nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn die Kühlgefrierkombination Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, schalten Sie sie sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Kühlgefrierkombination nicht in Betrieb, bis die Störung behoben ist.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlgefrierkombination, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Kühlgefrierkombination kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Kühlgefrierkom-

bination unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Kühlgefrierkombination spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre von der Kühlgefrierkombination und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie die Kühlgefrierkombination während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Gehäuseöffnungen der Kühlgefrierkombination stecken.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!
Das Einlagern von entflammbaren Gasen und Flüssigkeiten kann Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln in der Kühlgefrierkombination.
- Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein. Wasser dehnt sich im gefrorenen Zustand aus und kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.

WARNUNG!
Gefahr durch Kältemittel!
Im Kältemittel-Kreislauf Ihrer Kühlgefrierkombination befindet sich das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Kältekreislauf nicht beschädigen, z. B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle des

Verdampfers mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen usw.
- Wenn Sie Kältemittel in Ihre Augen bekommen, spülen Sie sie mit klarem Wasser aus und rufen Sie sofort einen Arzt. Kältemittel ist brennbar und kann zu Augenschäden führen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittelkreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m^3 je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel in Ihrer Kühlgefrierkombination finden Sie auf dem Typenschild und in den technischen Daten dieser Betriebsanleitung.

WARNUNG!
Brandgefahr!

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden.

- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, müssen die Lüftungsschlitze und der gesamte Raum oberhalb der Kühlgefrierkombination frei bleiben. Stellen Sie die Kühlgefrierkombination nicht direkt an die Wand. Lassen Sie mindestens 3 cm Abstand.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Verletzungen führen.

- Wenn Sie die gefrorenen Innenwände der Kühlgefrierkombination oder die gefrorenen Lebensmittel mit nassen Händen berühren, können Sie sich Ihre Haut verletzen.
  Auch bei trockener Haut sind Hautschäden möglich. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.
- Bei direktem Kontakt mit dem Gefriergut besteht Verbrennungsgefahr durch Tieftemperaturen. Nehmen Sie deshalb keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn die Kühlgefrierkombination abgeschaltet wurde oder der Strom ausfällt, wird der Inhalt nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingelagerte Lebensmittel können an- oder auftauen, sodass die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung besteht.
Die Kühlgefrierkombination arbeitet eventuell nicht einwandfrei, wenn er über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die er ausgelegt ist. Daher können die Temperaturen im Gefrierbereich ansteigen.
Beim Konsumieren sehr kalter Getränke oder Speisen besteht Gesundheitsgefahr.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind. Verbrauchen Sie angetaute Lebensmittel sofort.
- Lagern Sie Lebensmittel möglichst auch während eines Stromausfalls kühl.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie auf- oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten, das eingelagerte Gefriergut aus dem Gefrierbereich und lagern Sie es in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.
- Sorgen Sie dafür, dass die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Umgebungstemperaturen eingehalten werden.
- Achten Sie bei Produkten wie z. B. Wassereis darauf, dass Sie sie nicht zu kalt zu sich nehmen.

HINWEIS!
Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

- Setzen Sie die Kühlgefrierkombination niemals hohen Temperaturen (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in die Kühlgefrierkombination.
- Nutzen Sie die Kühlgefrierkombination nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie sie nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Verwenden Sie die Kühlgefrierkombination nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Transport und Standort

Kühlgefrierkombination transportieren und auspacken

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

- Transportieren Sie die Kühlgefrierkombination maximal in einer Schräglage von 45 °.
- Setzen Sie die Kühlgefrierkombination keinen Vibrationen oder Stößen aus. Dadurch können einige Geräteteile erheblichen Schaden nehmen.
- Kippen Sie die Kühlgefrierkombination nicht in die Horizontale. Lehnen Sie ihn nur gegen die Wand, um den Türanschlag zu wechseln.
- Verwenden Sie beim Entfernen der Schutzfolie keine spitzen Gegenstände.

1. Transportieren Sie die Kühlgefrierkombination mit Hilfe einer Transportkarre oder einer zweiten Person zu dem vorgesehenen Standort.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien außen und innen.

Wenn Sie den Türanschlag wechseln möchten, entfernen Sie die Schutzfolie der Tür erst nach dem Wechsel (siehe Kapitel „Türanschlag wechseln“).

Den richtigen Standort bestimmen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

– Stellen Sie die Kühlgefrierkombination an einem gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Ort auf.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Die Kühlgefrierkombination kann nicht einwandfrei arbeiten, wenn er über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt ist, die nicht dem Temperaturbereich entsprechen, für den die Kühlgefrierkombination bestimmt ist.

– Beachten Sie die festgelegten Temperaturgrenzen (+16 bis +38 °C).
– Wählen Sie den Standort entsprechend der Temperaturgrenzen.

Um die größtmögliche Kühlleistung bei geringstem Energieverbrauch zu erzielen, wählen Sie einen Standort, der

- nicht zu warm, trocken und gut belüftet ist,
- nicht direkt von der Sonne beschienen wird und
- mindestens 5 m^3 groß ist.

Ungünstig ist ein Platz unmittelbar neben einem Ofen, Herd oder Heizkörper. Die Mindestabstände betragen zu:

- Elektroherden: 3 cm,
- Öl- und Kohleherden: 3 cm,
- Kühlgeräten: 2 cm,
- Wasch-/Geschirrspülmaschinen: 2 cm.

– Stellen Sie eine Isolierplatte zwischen Kühlgefrierkombination und Wärmequelle, wenn Sie diese Abstände nicht einhalten können.
– Legen Sie eine Isolierplatte aus festem Material unter die Kühlgefrierkombination, wenn im Aufstellungsraum eine Fußbodenheizung installiert ist.

– Die Kühlgefrierkombination darf nicht direkt an der Wand stehen. Halten Sie mindestens 3 cm Abstand zwischen Kühlgefrierkombination und Wand, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Schrauben Sie dazu die Abstandshalter in die vorgesehenen Halterungen auf der Rückseite (siehe **Abb. B** und **C**).

Kühlgefrierkombination aufstellen

Türanschlag wechseln

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Zum Wechsel des Türanschlags ist es nötig, die Abdeckung von der Kühlgefrierkombination abzunehmen. Dadurch werden stromführende Teile zugänglich.
– Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Türanschlag wechseln.

Bei Auslieferung befindet sich der Türanschlag rechts. Der Wechsel des Türanschlags erfordert handwerkliches Geschick. Führen Sie den Wechsel des Türanschlags mit einer zweiten Person durch, damit die Kühlgefrierkombination beim Kippen nicht wegrutschen kann oder die Tür versehentlich abkippt.

– Lesen Sie die Arbeitsschritte vollständig durch, bevor Sie den Türanschlag wechseln.

Sie benötigen folgendes Werkzeug, um den Türanschlag zu wechseln:

- 1 Kreuzschlitzschraubendreher (PH2),
- 1 Wasserwaage
- 1 Ring- bzw. Steckschlüssel (M10).

1. Stellen Sie die Kühlgefrierkombination auf einen rutschfesten Untergrund.
2. Schrauben Sie die 2 Kreuzschlitzschrauben an der Rückseite gegen den Uhrzeigersinn heraus, um die obere Platte 1 abnehmen zu können (siehe **Abb. D**).
3. Entfernen Sie die Abdeckung der Kühlgefrierkombination.
4. Lösen Sie das obere Scharnier 3 und nehmen Sie es heraus (siehe **Abb. E**).
5. Heben Sie die obere Tür 4 senkrecht nach oben aus dem mittleren Scharnierbolzen und stellen Sie sie so ab, dass sie nicht umstürzen kann.
6. Lösen Sie die 2 Kreuzschlitzschrauben des mittleren Türscharniers 6 gegen den Uhrzeigersinn.
7. Heben Sie die untere Tür 10 senkrecht nach oben aus dem mittleren Scharnierbolzen und stellen Sie sie so ab, dass sie nicht umstürzen kann.

8. Setzen Sie die Blindstopfen 19 in die frei gewordenen Löcher des mittleren Scharniers 6 .
9. Lassen Sie die Kühlgefrierkombination von einer zweiten Person so weit nach hinten kippen (maximal 45 °), dass Sie die Stellfüße 12 gut erreichen können.
10. Schrauben Sie die Stellfüße gegen den Uhrzeigersinn heraus (siehe **Abb. G**).
11. Schrauben Sie die 2 Schrauben des unteren Türscharniers gegen den Uhrzeigersinn heraus.

Türgriffe umsetzen

1. Entfernen Sie die 4 Blindstopfen an den Türgriffen 5 und 8 vorsichtig, am besten mit Hilfe eines Bindfadens.
2. Schrauben Sie die Türgriffe an beiden Türen ab (siehe **Abb. H**).
3. Schrauben Sie die Türgriffe an der entgegengesetzten Seite an.
4. Schrauben Sie die 4 verbleibenden Schrauben in die freien Löcher.
5. Stecken Sie die 4 Blindstopfen auf die Schrauben an den Türgriffen.

Türen einsetzen

1. Schrauben Sie den Scharnierbolzen des unteren Scharniers mit Hilfe eines Ringschlüssels heraus.
2. Drehen Sie das untere Scharnier um und schrauben Sie den Scharnierbolzen wieder ein (siehe **Abb. G**).
3. Setzen Sie das untere Türscharnier unter die neue Anschlagseite der Kühlgefrierkombination.
4. Schrauben Sie die 2 Schrauben des unteren Türscharniers im Uhrzeigersinn hinein und ziehen Sie sie fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
5. Schrauben Sie die Stellfüße 12 im Uhrzeigersinn hinein.
6. Entnehmen Sie die Blindstopfen 19 und setzen Sie sie in die frei gewordenen Löcher auf der alten Anschlagseite.
7. Lassen Sie die untere Tür 10 vorsichtig von der zweiten Person auf das untere Türscharnier setzen und schließen.
8. Setzen Sie den Scharnierbolzen des mittleren Scharniers 6 in die untere Tür, so dass die Scharnierlöcher und die Löcher 19 im Gerät übereinanderliegen (siehe **Abb. F**). Vergessen Sie die Unterlegscheiben nicht.
9. Schrauben Sie die 2 Schrauben des mittleren Scharniers 6 fest.
10. Lassen Sie die obere Tür 4 vorsichtig von der zweiten Person auf das mittlere Türscharnier setzen und schließen.
11. Stecken Sie den Schraubbolzen des oberen Scharniers 3 in die obere Tür.
12. Schrauben Sie das obere Scharnier mit 3 Schrauben fest.

13. Schrauben Sie die 2 verbleibenden Schrauben in die frei gewordenen Löcher auf der ehemaligen Anschlagseite.
14. Setzen Sie die Abdeckung 1 der Kühlgefrierkombination von oben auf.
15. Befestigen Sie die Abdeckung, indem Sie die 2 Kreuzschlitzschrauben im Uhrzeigersinn auf der Rückseite hineindrehen und festziehen. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.

Kühlgefrierkombination ausrichten

- Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Kühlgefrierkombination waagerecht steht.
- Prüfen Sie, dass die Kühlgefrierkombination sich nicht bewegt, wenn Sie die Türen öffnen.

1. Schließen Sie die Türen.
2. Lassen Sie die Kühlgefrierkombination von einer zweiten Person so weit nach hinten kippen (maximal 45 °), dass Sie die Stellfüße 12 gut erreichen können.
3. Drehen Sie die Stellfüße zum Ausrichten nach Bedarf im Uhrzeigersinn hinein oder gegen den Uhrzeigersinn heraus.
4. Stellen Sie die Kühlgefrierkombination hin und prüfen Sie erneut mit einer Wasserwaage, dass die Kühlgefrierkombination waagerecht steht und sich beim Öffnen der Tür nicht bewegt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, wenn die Kühlgefrierkombination nicht waagerecht steht oder sie sich beim Öffnen der Tür bewegt.

Erstinbetriebnahme

Kühlgefrierkombination anschließen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Ihre Kühlgefrierkombination liegend transportiert wurde, kann sich Schmiermittel aus dem Kompressor in den Kühlkreislauf verlagert haben.

- Lassen Sie die Kühlgefrierkombination in diesem Fall mindestens 12 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Dadurch hat das Schmiermittel genügend Zeit, um in den Kompressor zurückzufließen.

1. Reinigen Sie die Kühlgefrierkombination vor dem ersten Einschalten (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an (220 bis 240 V, 50 Hz, 10 A).
3. Drehen Sie den Temperaturregler 18 auf „3 – 4“.
   Der Kompressor beginnt nach kurzer Zeit zu arbeiten.
4. Lassen Sie die Kühlgefrierkombination für mindestens 24 Stunden in Betrieb, bevor Sie Lebensmittel einfrieren.

Temperatur einstellen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Die Kühlgefrierkombination kann nicht einwandfrei arbeiten, wenn er über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt ist, die nicht dem Temperaturbereich entsprechen, für den die Kühlgefrierkombination bestimmt ist.

- Beachten Sie die festgelegten Temperaturgrenzen (+16 bis +38 °C).
- Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Umgebungstemperatur ein.

Mit dem Temperaturregler 18 stellen Sie die Temperatur im Kühl- und im Gefrierbereich ein. Die Kühlleistung ist stufenlos von „0“ (Aus) bis „7“ (niedrigste Temperatur) einstellbar.

Wählen Sie zunächst eine mittlere Einstellung und überprüfen Sie die Temperatur im Gefrierbereich 2 mit einem Kühl-/Gefrierthermometer. Die ideale Lagertemperatur im Gefrierbereich beträgt –18 °C. Wählen Sie bei ansteigender Umgebungstemperatur (z. B. im Sommer) gegebenenfalls eine höhere Einstellung.

Der Energieverbrauch und die Temperatur im Gerät können ansteigen,

- wenn die Temperaturgrenzen für die Umgebungstemperatur über- oder unterschritten werden oder
- wenn die Türen der Kühlgefrierkombination häufig oder lange geöffnet werden, bzw. nicht korrekt verschlossen sind.

Prüfen Sie die Temperatur im Gefrierbereich in regelmäßigen Abständen und passen Sie sie ggf. an.

Tipps für das Kühlen

- Damit Aroma und Frische der Nahrungsmittel im Kühlbereich erhalten bleiben, legen oder stellen Sie alle zu kühlenden Lebensmittel nur verpackt in den Kühlbereich. Verwenden Sie spezielle Kunststoffbehälter für Lebensmittel oder handelsübliche Folien.
- Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, ehe Sie sie in den Kühlbereich stellen.
- Legen Sie die Lebensmittel
  - so in den Kühlbereich, dass die Luft frei zirkulieren kann. Decken Sie die Ablagen 17 nicht mit Papier o. ä. ab.
  - nicht direkt an die Rückwand. Sie können sonst an der Rückwand festfrieren.
- Legen Sie ein Kühlschrankthermometer auf die Glasplatte 14 über der Gemüseschublade 13 , um die richtige Temperatur kontrollieren zu können. Optimal sind etwa 6 °C.
- Obst/Gemüse: Frisches Obst und Gemüse in die Gemüseschublade legen.
- Auf der Glasplatte über der Gemüseschublade ist es am kältesten. Dies ist günstig für Frischfleisch, Wild, Geflügel, Speck, Wurst und rohen Fisch.
- Gekochtes/Gebackenes auf die Ablagen legen.
- In den oberen Bereich und in den Türfächern ist es am wärmsten, günstig für streichfähige Butter und Käse.
- Flaschen, Getränkekartons: Stellen Sie Flaschen und Getränkekartons in den Flaschenhalter in der Tür. Volle Behälter dichter zum Scharnier stellen, damit diese nicht so stark belastet werden.

Einfrieren und Auftauen

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Der Verzehr verdorbener Lebensmittel kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen. Rohes Fleisch und Fisch kann bei falscher Handhabung danebenliegende Lebensmittel mit Salmonellen und anderen Bakterien kontaminieren.

- Überschreiten Sie nicht die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten für die Lebensmittel.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel auch bei Stromausfall oder sonstiger Unterbrechung der Energieversorgung kühl gelagert werden.
- Verpacken Sie rohes Fleisch und Fisch ausreichend.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Verletzungen führen.

- Fassen Sie niemals mit nassen Händen an die Innenwände oder die gefrorenen Lebensmittel. Auch bei trockenen Händen sind Verletzungen möglich. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.
- Bei direktem Kontakt mit dem Gefriergut besteht Verbrennungsgefahr durch Tieftemperaturen. Nehmen Sie deshalb keine Eiswürfel oder Speiseeis direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

- Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein. Wasser dehnt sich im gefrorenen Zustand aus und kann den Behälter sprengen.

Lebensmittel einfrieren

Damit Geschmack und Nährwert Ihrer Lebensmittel erhalten bleiben, Ihre Kühlgefrierkombination nicht zu viel Strom verbraucht und nicht unnötig oft abgetaut werden muss, beachten Sie folgende Punkte:

- Tiefkühlkost braucht eine gleichmäßige Lagertemperatur von –18 °C. Legen Sie ein Kühl-/Gefrierthermometer in die Gemüseschublade, um die richtige Temperatur kontrollieren zu können.
- Innerhalb von 24 Stunden können Sie maximal so viele frische Lebensmittel einfrieren, wie unter „Gefriervermögen“ angegeben wird (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Frieren Sie nur qualitativ einwandfreie Lebensmittel ein, die ihren Eigenschaften entsprechend vorbereitet, portioniert und verpackt wurden.
- Teilen Sie Ihre Lebensmittel in kleine Portionen, damit sie schnell und energiesparend gefrieren und Sie sie später schnell wieder auftauen können.
- Frieren Sie alle Speisen ungewürzt ein, um die Haltbarkeit zu verlängern.

- Damit Tiefkühlkost nicht austrocknet, Fremdgeschmack annimmt oder ausläuft, verwenden Sie widerstandsfähiges Verpackungsmaterial, also luft- und wasserdicht, nicht zu steif, gut verschließbar und zu beschriften. Verwenden Sie möglichst spezielle Kunststoffbehälter zum Einfrieren oder handelsübliche Folien.
- Beachten Sie beim Einlagern fertiger Tiefkühlkost die Anweisungen des Herstellers.
- Beschriften Sie Ihre Lebensmittel mit dem Datum vom Tag des Einfrierens, wenn kein Mindesthaltbarkeitsdatum aufgedruckt ist.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel beim Einlagern nicht mit bereits eingefrorener Tiefkühlkost in Berührung kommen, da diese sonst antauen könnte.
- Lassen Sie zubereitete Lebensmittel vor dem Einfrieren abkühlen. Das spart nicht nur Energie, sondern vermeidet auch übermäßige Reifbildung im Gefrierbereich.
- Füllen Sie Behälter zum Einfrieren nicht ganz voll, weil sich Lebensmittel durch die Kälte ausdehnen.
- Nutzen Sie spezielle Isoliertaschen zum Transport, wenn Sie Gefriergut einkaufen. So verhindern Sie, dass das Gefriergut beim Transport antaut.

Eiswürfel bereiten

- Füllen Sie einen Eiswürfelbehälter zu ¾ mit frischem Leitungswasser und legen Sie ihn waagerecht in die Kühlgefrierkombination. Lassen Sie das Wasser über mehrere Stunden einfrieren.
- Lösen Sie die Eiswürfel, indem Sie den Eiswürfelbehälter leicht biegen oder kurze Zeit unter fließendes Wasser halten.

Lebensmittel auftauen

Beachten Sie folgende Grundregeln, wenn Sie Lebensmittel auftauen:

- Um Lebensmittel aufzutauen, nehmen Sie sie aus dem Gefrierbereich und lassen Sie sie am besten bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank auftauen.
- Um Lebensmittel schnell aufzutauen, nutzen Sie z. B. die Auftaufunktion Ihrer Mikrowelle. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben und dass sich so vermehrt Bakterien und Keime bilden können.
- Bereiten Sie aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich zu.
- Entsorgen Sie die Auftauflüssigkeit.
- Wenn Sie nur einen Teil einer Packung auftauen möchten, entnehmen Sie diesen und schließen Sie die Packung sofort wieder. Dadurch beugen Sie „Gefrierbrand“ vor und vermindern die Eisbildung am verbleibenden Lebensmittel.
- Achten Sie besonders beim Auftauen von Fleisch, Geflügel und Fisch darauf, dass das Gefriergut nicht in der eigenen Auftauflüssigkeit liegt.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dr Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

- Nutzen Sie zum Reinigen der Kühlgefrierkombination keine ätzenden, scheuernden, sand-, soda- oder säurehaltigen Reinigungsmittel oder -schwämme. Diese können die Oberflächen beschädigen. Empfehlenswert sind Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert.
- Spritzen Sie die Kühlgefrierkombination niemals mit einem Wasserstrahl ab (z. B. Hochdruckreiniger).
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die elektrischen Teile dringt.

Geräteoberflächen reinigen

1. Wischen Sie die Außenwände, die Rückseite und die Türen mit einem feuchten Tuch und etwas Allzweckreiniger ab. Üben Sie auf der Rückseite der Kühlgefrierkombination beim Wischen keinen übermäßigen Druck aus.
2. Wischen Sie alle Teile trocken nach.

Gefrierbereich abtauen und reinigen

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Abtausprays können explosive Gase bilden, kunststoffschädigende Komponenten enthalten und gesundheitsschädlich sein.

- Verwenden Sie keine Abtausprays.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Verletzungen führen.

– Fassen Sie niemals mit nassen Händen an die Innenwände oder die gefrorenen Lebensmittel. Auch bei trockenen Händen sind Verletzungen möglich. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Kühlgefrierkombination kann zu Beschädigungen führen.

– Nutzen Sie keine elektrischen Heizgeräte, offenen Flammen, Eiskratzer, Messer o. Ä. zum Abtauen. Die Isolierung könnte schmelzen oder zerkratzt werden.

Feuchtigkeit aus den Lebensmitteln und der Umgebungsluft schlägt sich im Innenraum des Geräts als Reif nieder.

Mindestens einmal im Jahr, spätestens aber, wenn die Reifschicht ca. 4 mm dick ist, sollten Eis und Reif an den Innenwänden des Gefrierbereichs entfernt werden. Andernfalls bildet das Eis eine Isolierschicht, die eine Kälteabgabe erschwert und den Stromverbrauch ansteigen lässt.

1. Stellen Sie den Temperaturregler 18 mindestens 3 Stunden, bevor Sie die Kühlgefrierkombination reinigen, auf „7“. Dadurch erhält die Tiefkühlkost eine Kältereserve und taut nicht so schnell auf.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie die Tiefkühlkost heraus. Wickeln Sie sie dick in Zeitungspapier ein und stellen Sie sie in einen Wäschekorb in einen kühlen Raum. Sie können auch einen Kühlschrank verwenden.
4. Entnehmen Sie das Gitter 20.
5. Lassen Sie die Tür geöffnet.
6. Legen Sie je einen Wischlappen in den Gefrierbereich und vor die Kühlgefrierkombination, um ggf. austretendes Tauwasser aufzufangen.
7. Warten Sie, bis sich die Temperatur im Gefrierbereich auf die Raumtemperatur angeglichen hat. Erfahrungsgemäß können Sie nach ca. einer Stunde mit dem Reinigen des Gefrierbereichs beginnen.

8. Wischen Sie den Innenraum mit warmem Spülwasser aus.
9. Reinigen Sie die Türdichtung (siehe Kapitel „Türdichtung reinigen“).
10. Reiben Sie nach dem Reinigen alles gründlich trocken und lüften Sie alles für kurze Zeit.
11. Setzen Sie das Gitter wieder ein.
12. Drehen Sie den Temperaturregler 18 auf die Stufe „7“.
13. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
14. Legen Sie Ihr Gefriergut wieder ein. Achten Sie darauf, dass Sie direkt nach dem Einschalten keine ungefrorenen Lebensmittel in die Kühlgefrierkombination legen. Die optimale Temperatur zum Einfrieren von Lebensmitteln ist zu diesem Zeitpunkt noch nicht erreicht.
15. Prüfen Sie die Temperatur und stellen Sie sie bei Bedarf mit dem Temperaturregler ein (siehe Kapitel „Temperatur einstellen“).

Kühlbereich reinigen

Ein Abtauen des Kühlbereichs 17 ist nicht notwendig. Denn der Kühlbereich besitzt eine Abtau-Automatik. Reif und Eis werden automatisch abgetaut und das Tauwasser auf der Rückseite des Geräts in einer Tauwasserschale gesammelt. Durch die Wärme des Motors verdunstet das Tauwasser.

Achten Sie lediglich darauf, dass das Tauwasser ungehindert durch die Ablauföffnung 15 abfließen kann.

1. Stellen Sie den Temperaturregler 18 auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie das Kühlgut heraus und stellen Sie es in einen kühlen Raum.
3. Nehmen Sie die Schublade 13 , Türfächer 9 , die Glasplatte 14 und die Glasablagen 17 heraus und reinigen Sie sie in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel. Zur Vorbeugung gegen Schimmelpilze ist auch der Zusatz von Essig geeignet. (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz).
4. Säubern Sie die Öffnung des Tauwasserablaufs.
5. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
6. Trocknen Sie den Kühlbereich mit einem weichen Tuch und lassen Sie die Tür zum Lüften noch einige Zeit offen. Setzen Sie die Ablagen und die Schublade wieder ein.
7. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf auf die gewünschte Einstellung.
8. Legen Sie das Kühlgut wieder ein.

Türdichtung reinigen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Die Türdichtung ist empfindlich gegenüber Fett und Öl, sie wird dadurch porös und spröde.

- Nutzen Sie ausschließlich feuchte, saubere Tücher.
- Wenn Fett oder Öl an die Türdichtung gelangt ist, reinigen Sie die Türdichtung sofort

Kontrollieren Sie die Türdichtung regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen, um sicherzustellen, dass keine warme Luft in die Kühlgefrierkombination eindringt.

1. Reinigen Sie die Türdichtung mit einem feuchten Tuch.
2. Reiben Sie die Türdichtung gründlich trocken.
3. Klemmen Sie ein Stück Papier an verschiedenen Stellen zwischen Schrank und Tür ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.
4. Wenn die Dichtung nicht überall gleichmäßig anliegt, erwärmen Sie die Dichtung vorsichtig an den entsprechenden Stellen mit einem Haartrockner. Ziehen Sie die Dichtung vorsichtig mit den Fingern etwas heraus.

Tipp für das Reinigen

Reinigen Sie die Kühlgefrierkombination im Winter, wenn die Außentemperatur gering ist. Dann können Sie die Lebensmittel auf dem Balkon o. Ä. lagern, solange Sie die Kühlgefrierkombination reinigen. Andernfalls können Sie die Lebensmittel kurzzeitig in einem kühlen Kellerraum lagern oder eine Isoliertasche benutzen.

Glühlampe wechseln

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Ausschließlich birnenförmige Lampen mit einer Leistung von 220 – 240, max. 15 Watt und Sockel E 14 verwenden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lösen Sie die Schraube der Abdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab (siehe **Abb. I**).
3. Drehen Sie die defekte Glühlampe heraus und setzen Sie die neue ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie sie fest.
5. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.

Außerbetriebnahme

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des Abtauens kann die Lebensdauer des Gefrierguts verkürzen.

– Lagern Sie das Gefriergut auch während und nach der Außerbetriebnahme ausreichend kühl.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Abtausprays können explosive Gase bilden, kunststoffschädigende Komponenten enthalten und gesundheitsschädlich sein.

– Nutzen Sie keine Abtausprays.

Wenn Sie die Kühlgefrierkombination längere Zeit nicht benutzen wollen, schalten Sie sie folgendermaßen aus:

1. Nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Gefrierbereich und lagern Sie sie weiterhin kühl, damit die Lebensmittel nicht verderben.
2. Ziehen Sie den Netzstecker, um die Kühlgefrierkombination auszuschalten. Wenn Sie die Kühlleistung auf „0“ einstellen, dann ist die Kühlgefrierkombination nicht ausgeschaltet.
3. Nehmen Sie die Schublade 13 aus dem Kühlbereich.
4. Reinigen Sie die Kühlgefrierkombination (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
5. Lassen Sie die Türen leicht geöffnet, damit sich im Innenraum kein Schimmel bildet.

Störungen beheben

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Da die Kühlgefrierkombination mit gefährlicher Netzspannung arbeitet, kann das Berühren von spannungsführenden Teilen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
- Führen Sie nur Aktionen aus, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind.

Folgende Geräusche sind charakteristisch für den Betrieb der Kühlgefrierkombination und sind keine Störungen:

Geräusch	Ursache
Klicken	Der Kompressor schaltet sich ein oder aus.
Summen	Der Kompressor summt während des Betriebs.
Blubbern, Rauschen	Das Kühlmittel fließt durch die Leitungen.
Spritzen	Selbst wenn der Kompressor nicht länger arbeitet, kann dieses Geräusch zu hören sein.

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.
Falls sich die Störung an der Kühlgefrierkombination dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie die Kühlgefrierkombination auf keinen Fall selbst.

Problem		Mögliche Ursache	Problembehebung
1	Der Kompressor ist aus.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
		Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Kontrollieren Sie den festen Sitz des Netzsteckers.
		Die gewünschte Temperatur ist erreicht.	Weiteres Kühlen ist nicht erforderlich. Wenn die Innentemperatur steigt, schaltet sich der Kompressor selbsttätig ein.

Problem		Mögliche Ursache	Problembehebung
2	Die Kühlgefrierkombination kühlt zu stark.	Die Temperatur ist auf eine zu hohe Kühlstufe eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler 18 weiter in Richtung „0“.
3	Die Kühlgefrierkombination erzeugt Geräusche.	Die Kühlgefrierkombination steht nicht auf einem ebenem, festen Untergrund oder Gegenstände liegen auf der Kühlgefrierkombination.	Überprüfen Sie den festen Stand.
			Entfernen Sie Gegenstände, die auf der Kühlgefrierkombination stehen.
			Entfernen Sie Fremdkörper auf der Rückseite und lassen Sie mindestens 3 cm Abstand zur Wand.
4	Die Kühlgefrierkombination kühlt nicht ausreichend.	Die Temperatur ist auf eine zu niedrige Kühlstufe eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler 18 weiter in Richtung „7“.
		Die Tür ist nicht fest verschlossen oder die Türdichtung liegt nicht voll auf.	Siehe Kapitel „Türdichtung reinigen“.
		Die Kühlgefrierkombination steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Stellen Sie eine Isolierplatte zwischen Kühlgefrierkombination und Wärmequelle oder wechseln Sie den Standort.
		Die hineingelegten Speisen sind warm und wurden nicht vorher abgekühlt.	Legen Sie nur abgekühlte Speisen in die Kühlgefrierkombination.
		Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Passen Sie die Umgebungstemperatur an die Klimaklasse an (siehe Kapitel „Technische Daten“).

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, nennen Sie uns bitte:

- die Gerätebezeichnung: Kühlgefrierkombination DD212 Aplus2,
- die Artikelnummer: 43137 silber, 43393 weiß
- Ihre persönlichen Kontaktdaten,
- die Anschrift, an der sich die Kühlgefrierkombination befindet,
- das Datum auf dem Kaufbeleg und
- eine Fehlerbeschreibung.

Produktdatenblatt gem. (EU) 1060/2010

Hersteller:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Modellbezeichnung:	Nordfrost DD212 Aplus2
Haushaltskühlgeräte-Kategorie[1]:	7
Energieeffizienzklasse[2]:	A++
Jährlicher Energieverbrauch (AE_C)[3]:	168 kWh/Jahr
Nutzinhalt Kühlfach gesamt:	171 l
davon Kaltlagerfach:	-
davon Weinlagerfach:	-
davon Kellerfach:	-
davon Lagerfach für frische Lebensmittel:	-
Nutzinhalt Gefrierfach **:	
Nutzinhalt Gefrierfach ****:	41 l
Sternekennzeichnung[4]:	****
Auslegungstemperatur sonstige Fächer:	-
Niedrigste Lagertemperatur Weinlagerfach:	-
Frostfrei:	nein
Lagerzeit bei Störung:	20 h
Gefriervermögen:	2 kg/24 Stunden
Klimaklassen[5]:	ST /+16 °C bis +38 °C
Luftschallemission[6]:	42 dB(A) re1 pW
Einbaugerät:	-
Weinschrank:	-

1) 1 = Kühlschrank mit einem oder mehreren Lagerfächern für frische Lebensmittel; 2 = Kühlschrank mit Kellerzone, Kellerfach-Kühlgerät und Weinlagerschrank; 3 = Kühlschrank mit Kaltlagerzone und Kühlschrank mit einem Null-Sterne-Fach; 4 = Kühlschrank mit einem Ein-Sterne-Fach; 5 = Kühlschrank mit einem Zwei-Sterne-Fach; 6 = Kühlschrank mit einem Drei-Sterne-Fach; 7 = Kühl-Gefriergerät; 8 = Gefrierschrank; 9 = Gefriertruhe; 10 = Mehrzweck-Kühlgeräte und sonstige Kühlgeräte.
2) A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz).
3) Energieverbrauch kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab (siehe Kapitel „Betrieb und Energieverbrauch“ und „Aufstellungsorte“.
4) Null-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur unter 0 °C liegt, das auch für die Zubereitung und Lagerung von Eiswürfeln genutzt werden kann, jedoch nicht zur Lagerung hoch verderblicher Lebensmittel vorgesehen ist.
   Ein-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -6 °C nicht überschreitet.
   Zwei-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -12 °C nicht überschreitet.
   Drei-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -18 °C nicht überschreitet.
   Vier-Sterne-Fach: (oder Gefrierfach) ein Fach zum Einfrieren von mindestens 4,5 kg Lebensmittel je 100 l Nutzinhalt, in jedem Fall mindestens 2 kg.
5) Klimaklasse: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen der geringsten und höchsten Temperatur der zugeordneten Klimaklassen bestimmt:
   SN (erweiterte gemäßigte Zone) = 10 °C bis 32 °C
   N (gemäßigte Zone) = 16 °C bis 32 °C
   ST (subtropische Zone) = 16 °C bis 38 °C
   T (tropische Zone) = 16 °C bis 43 °C.

6 Ermittelt nach Richtlinie 86/594/EWG.

Technische Daten

Typ:	Nordfrost Kühlgefrierkombination DD212 Aplus2
Artikelnummer:	43137 silber, 43393 weiß
Betriebsspannung:	220-240 V ~
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsstrom:	0,43 A
Leistung:	75 W
Gewicht (netto):	41,5 kg
Abmessungen (B x T x H):	55 x 58,0 x 143,0 cm
Kältemittel:	R 600a (46 g)
Treibmittel der Isolierung:	Cyclopentan

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Betriebsanleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräteentsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **34**
Codes QR **35**
Généralités **36**
Mode d'emploi à lire et à conserver 36
Légende des symboles 36
Sécurité **37**
Utilisation conforme à l'usage prévu 37
Transport et emplacement **44**
Transporter et déballer le réfrigérateur-congélateur 44
Déterminer le bon emplacement 44
Installer le réfrigérateur-congélateur **46**
Changer la butée de porte 46
Première mise en service **48**
Brancher le réfrigérateur-congélateur 48
Régler la température **49**
Congeler et décongeler **50**
Congeler des aliments 51
Préparer des glaçons 52
Décongeler des aliments 52
Nettoyage et entretien **53**
Nettoyer les surfaces de l'appareil 53
Dégivrer et nettoyer le compartiment de congélation 53
Nettoyer le compartiment de réfrigération 55
Nettoyer le joint de porte 56
Changer l'ampoule 56
Mise hors service **57**
Réparer des erreurs **58**
Fiche données de produit selon (EU) 1060/2010 ..... **60**
Données techniques **61**
Déclaration de conformité **62**
Élimination **62**
Garantie **93**
Bon de garantie 93
Conditions de garantie 95

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Plaque de couverture
2. Compartiment de congélation
3. Charnière supérieure (couverte)
4. Porte du compartiment de congélation
5. Poignée avec 2 vis et bouchons d'obturation
6. Charnière intermédiaire avec 2 vis et rondelles
7. Bac de la porte avec couverture
8. Poignée avec 2 vis et bouchons d'obturation
9. Bac de la porte, ouverte
10. Porte du compartiment de réfrigération
11. Porte-bouteille
12. Vis de réglage et charnière inférieure avec 2 vis (couverte)
13. Bac de légumes
14. Plaque de verre du bac de légumes
15. Écoulement de l'eau de dégivrage
16. Compartiment de réfrigération
17. Étagère en verre, 3x
18. Régulateur de température avec lampe à incandescence
19. Bouchons d'obturation, 2x
20. Grille de réfrigérateur

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Mode d'emploi à lire et à conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce réfrigérateur-congélateur. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le réfrigérateur-congélateur.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le réfrigérateur-congélateur.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour l'utilisation future. Si vous remettez ce réfrigérateur-congélateur à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le réfrigérateur-congélateur ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit des dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'exploitation.

RISQUE D'INCENDIE!

RISQUE D'EXPLOSION!

L'alimentation sur secteur 230 V a une classe de protection I et doit uniquement fonctionner avec une prise électrique 230 V avec mise à la terre.

Le sceau «Sécurité vérifiée» (symbole GS) confirme que le réfrigérateur-congélateur est conforme à la loi de sécurité des produits. Le symbole GS confirme que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas en danger non seulement lors d'une utilisation conforme mais également lors d'une utilisation prévisible du réfrigérateur-congélateur.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Ce symbole indique que la garantie pour le réfrigérateur-congélateur est de 36 mois (3 ans).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le réfrigérateur-congélateur est adapté uniquement à conserver des produits surgelés, pour réfrigérer des aliments frais, pour congeler des aliments de température ambiante, ainsi que pour la fabrication de glace. Le réfrigérateur-congélateur n'est pas un jouet pour enfant. Ce réfrigérateur-congélateur est prévu pour l'utilisation domestique et autres domaines d'application, comme par ex.:

- cuisine de personnel dans commerces, bureaux et autres domaines de travail,
- dans l'agriculture et pour des hôtes dans hôtels, motels et autres logements,
- des maisons d'hôtes,
- dans la restauration et autres utilisations semblables de grossistes.

N'utilisez le réfrigérateur-congélateur que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Les obligations de garantie ne sont valables que dans le pays, dans lequel vous avez acheté le réfrigérateur-congélateur.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Le réfrigérateur-congélateur est conçu exclusivement pour une tension réseau de 220 à 240 V ~ / 50 Hz.
- Ne branchez le réfrigérateur-congélateur qu'à une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Ce réfrigérateur-congélateur correspond à la classe de protection 1. Branchez le réfrigérateur-congélateur uniquement sur une prise électrique correctement installée. Tout branchement sur un bloc multiprises est interdit et peut provoquer un risque incendie.
- N'utilisez pas le réfrigérateur-congélateur s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Lorsque le câble électrique du réfrigérateur-congélateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce réfrigérateur-congélateur se trouve des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- N'utilisez pas le réfrigérateur-congélateur avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez pas le câble électrique ou la fiche de secteur dans de l'eau ou autres liquides.

- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Éloignez le réfrigérateur-congélateur, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le réfrigérateur-congélateur que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le réfrigérateur-congélateur, vous la nettoyez ou quand il y a une panne, retirez toujours la fiche réseau de la prise électrique.
- Si le réfrigérateur-congélateur dégage de la fumée, une odeur de brûlé ou des bruits inhabituels, éteignez-la immédiatement et débranchez la fiche réseau. Ne réutilisez pas le réfrigérateur-congélateur jusqu'à ce que la panne soit résolue.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur-congélateur qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant. Les deux appareils pourraient être endommagés de manière irréparable.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce réfrigérateur-congélateur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du réfrigérateur-congélateur et qu'elles ont compris des dangers qu'elle peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le réfrigérateur-congélateur. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du réfrigérateur-congélateur et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le réfrigérateur-congélateur sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans les ouvertures du boîtier du réfrigérateur-congélateur.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!
Le stockage de gaz et liquides inflammables peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de substances explosives ou des aérosols avec des agents propulseurs inflammables dans le réfrigérateur-congélateur.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilate en état gelé et peut faire exploser le récipient.
- Ne congelez de l'alcool fort que bien fermé et en position debout.
- Ne stockez pas dans le compartiment de congélation des récipients en verre ou en métal contenant des liquides.

AVERTISSEMENT!
Danger par des réfrigérants!
Dans le circuit réfrigérant de votre réfrigérateur-congélateur se trouve le réfrigérant écologique mais inflammable Isobutane (R600a). Des interventions dans le système réfrigérant ne sont autorisées qu'aux professionnels autorisés.

- Assurez-vous de ne pas endommager le circuit réfrigérant, par ex. en perçant les canaux des réfrigérants du vaporisateur avec des objets coupants, pliage de conduits etc.
- Si vous recevez des agents réfrigérants dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau claire et appelez immédiatement un médecin. L'agent réfrigérant est inflammable et peut provoquer des dommages visuels.
- Afin d'éviter la formation d'un mélange gaz-air inflammable en cas de fuite du circuit réfrigérant, la pièce d'installation doit avoir une taille minimum de 1 m^3 par 8 g de réfrigérant selon la norme EN 378. Vous pouvez trouver la quantité d'agents réfrigérants dans votre réfrigérateur-congélateur sur la plaque d'identification et dans les données techniques de ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!
En cas de circulation d'air insuffisante, il y a risque d'accumulation de chaleur.

- Pour assurer une circulation d'air suffisante, les fentes d'aération et tout l'espace au-dessus du réfrigérateur-congélateur doivent rester libres. Ne placez pas le réfrigérateur-congélateur directement contre le mur. Laissez une distance d'au moins 3 cm.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!
Une utilisation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des blessures.

- Si vous touchez les cloisons intérieures gelées du réfrigérateur-congélateur avec des mains humides, vous risquez de blesser votre peau.
  Même en cas de peau sèche, des dommages de la peau sont possibles. Utilisez éventuellement un chiffon sec pour toucher les objets congelés.
- En cas de contact direct avec les objets congelés, il y a un risque de brûlure par températures basses. Ne prenez donc pas de glaçons ou de la glace à bâton du compartiment de congélation directement dans votre bouche.
- N'utilisez pas les socles, tiroirs, portes etc. comme marchepieds ou comme support.

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!
Lorsque le réfrigérateur-congélateur a été arrêté ou lors d'une panne de courant, le contenu n'est plus suffisamment refroidi. Les aliments congelés peuvent dégeler ou décongeler et il y a un risque d'une intoxication alimentaire.
Le réfrigérateur-congélateur ne travaillera peut-être pas parfaitement lorsqu'il est exposé pendant longtemps à des températures plus froides que la limite inférieure pour laquelle il a été conçu. Les températures dans le compartiment de congélation peuvent augmenter ainsi.
Lors de la consommation de boissons ou aliments très froids, il y a un risque pour la santé.

- Après une panne de courant éventuelle, vérifiez les aliments stockés par contrôle visuel ou olfactif s'ils sont encore comestibles. Consommez immédiatement des aliments dégelés.

- Si possible, entreposez les aliments bien au froid pendant une panne de courant.
- Après une panne de courant éventuelle, éliminez les aliments congelés qui ont dégelés de manière visible.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou dégelés.
- Même en cas d'un arrêt provisoire, enlevez les objets congelés stockés du compartiment de congélation et stockez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.
- Veillez à respecter les températures ambiantes indiquées dans le chapitre «Données techniques».
- Pour des produits comme par ex. la glace à l'eau, veillez à ne pas les consommer trop froidement.

AVIS!

Risque de dommages matériels!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

- N'exposez jamais le réfrigérateur-congélateur à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.). Ne remplissez jamais de liquides dans le réfrigérateur-congélateur.
- N'utilisez le réfrigérateur-congélateur que dans des espaces intérieurs secs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- N'utilisez plus le réfrigérateur-congélateur lorsque les pièces en plastique présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.

Transport et emplacement

Transporter et déballer le réfrigérateur-congélateur

AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

- Transportez le réfrigérateur-congélateur dans une position inclinée maximale de 45°.
- N'exposez pas le réfrigérateur-congélateur à des vibrations ou chocs. Certaines pièces de l'appareil pourraient subir des dommages importants.
- Ne basculez pas le réfrigérateur-congélateur dans une position horizontale. Ne l'appuyez contre le mur que pour changer le sens d'ouverture de la porte.
- Pour enlever le film de protection, n'utilisez pas d'objet pointu.

1. Transportez le réfrigérateur-congélateur à l'aide d'un diable ou avec une deuxième personne vers son emplacement prévu.
2. Enlevez le matériel d'emballage ainsi que tous les films de protection à l'intérieur et à l'extérieur.

Si vous voulez changer le sens d'ouverture de la porte, enlevez le film de protection de la porte seulement après le changement (voir chapitre «Changer la butée de porte»).

Déterminer le bon emplacement

AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

- Installez le réfrigérateur-congélateur à un endroit bien accessible, plat, sec et suffisamment stable.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Le réfrigérateur-congélateur ne peut pas travailler parfaitement s'il est exposé longtemps à des températures ne correspondant pas à la plage de températures destinée au réfrigérateur-congélateur.

– Respectez les limites de température définies (+16 à +38 °C).
– Choisissez l'emplacement par rapport aux limites de température.

Afin d'obtenir la performance de refroidissement maximale avec une consommation d'énergie minimale, l'emplacement devrait être:

- pas trop chaud, sec et bien aéré,
- n'être pas exposé aux rayons de soleil et
- avoir un espace d'au moins 5 m^3.

Un emplacement directement auprès d'un four, d'une cuisinière ou d'un radiateur de chauffage est défavorable. Les distances minimales sont:

- pour des cuisinières électriques: 3 cm,
- cuisinières à pétrole ou à charbon: 3 cm,
- appareils réfrigérants: 2 cm,
- machines à laver/lave-vaisselles: 2 cm.

– Placez une plaque d'isolation entre le réfrigérateur-congélateur et la source de chaleur si vous ne pouvez pas respecter ces distances.
– Posez une plaque d'isolation en-dessous du réfrigérateur-congélateur si un chauffage au sol est installé dans la pièce d'installation. Le réfrigérateur-congélateur ne doit pas être placé directement contre le mur. Observez toujours un écart d'au moins 3 cm de distance entre le réfrigérateur-congélateur et le mur afin d'assurer une circulation d'air suffisante. Vissez l'espaceur dans les supports prévus à cet effet au dos de l'appareil (voir **figure B** et **C**).

Installer le réfrigérateur-congélateur

Changer la butée de porte

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Pour changer le sens d'ouverture de porte, il est nécessaire d'enlever la couverture du réfrigérateur-congélateur. Des pièces conductrices de courant deviennent ainsi accessibles.

– Retirez toujours la fiche réseau avant de changer le sens d'ouverture de la porte.

Lors de la livraison, le sens de l'ouverture de porte est vers la droite. Le changement du sens d'ouverture de porte demande de l'habileté de bricolage. Effectuez le changement de sens d'ouverture avec une deuxième personne pour que le réfrigérateur-congélateur ne puisse pas glisser, ou que la porte bascule par erreur.

– Lisez toutes les étapes de travail avant de changer le sens d'ouverture de la porte.

Vous avez besoin des outils suivants pour changer le sens d'ouverture de porte:

- 1 tournevis cruciforme (PH2),
- 1 niveau à eau
- 1 clé polygonale ou à douille (M10).

1. Posez le réfrigérateur-congélateur sur une surface non glissante.
2. Dévissez les 2 vis cruciformes du dos dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'enlever la plaque supérieure 1 (voir **figure D**).
3. Enlevez la couverture du réfrigérateur-congélateur.
4. Dévissez la charnière supérieure 3 et enlevez-la (voir **figure E**).
5. Enlevez la porte supérieure 4 du axe de charnière intermédiaire à la verticale vers le haut, et déposez-la de façon à ce qu'elle ne puisse pas se renverser.
6. Dévissez les 2 vis cruciformes de la charnière de porte intermédiaire 6 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Soulevez la porte inférieure 10 du axe de charnière à la verticale vers le haut, et déposez-la de façon à ce qu'elle ne puisse pas se renverser.
8. Insérez les bouchons d'obturation 19 dans les trous de la charnière intermédiaire 6 devenus libres.
9. Faites basculer le réfrigérateur-congélateur par une deuxième personne vers l'arrière (45° au maximum) afin de pouvoir atteindre facilement les pieds d'appui 12.

10. Dévissez les pieds d'appui dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir **figure G**).
11. Dévissez les 2 vis de la charnière de porte du bas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Poser les poignées sur la porte

1. Enlevez doucement les 4 bouchons d'obturation des poignées 5 et 8, au mieux à l'aide d'une ficelle.
2. Dévissez les poignées des deux portes (voir **figure H**).
3. Revissez les poignées sur le côté opposé.
4. Vissez les 4 vis restantes dans les trous libres.
5. Insérez les 4 bouchons d'obturation sur les vis des poignées.

Poser les portes

1. Vissez l'axe de charnière inférieure à l'aide d'une clé polygonale.
2. Tournez la charnière inférieure et vissez l'axe de charnière (voir **figure G**).
3. Placez la charnière de porte inférieure en-dessous de la nouvelle côte butée du réfrigérateur-congélateur.
4. Vissez les 2 vis de la charnière de la porte inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-les. N'exercez pas de pression excessive.
5. Vissez les pieds d'appui 12 dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Enlevez les bouchons d'obturation 19 et mettez-les sur les trous devenus libres sur l'ancienne côte butée.
7. Faites placer doucement la porte inférieure 10 par la deuxième personne sur la charnière de porte inférieure et fermez-la.
8. Mettez l'axe de charnière de la charnière intermédiaire 6 de la porte inférieure pour que les trous de charnières et les trous 19 dans l'appareil se superposent (voir **figure F**). N'oubliez pas les rondelles.
9. Revissez les 2 vis de la charnière intermédiaire 6.
10. Faites placer doucement la porte supérieure 4 par la deuxième personne sur la charnière de porte intermédiaire et fermez-la.
11. Mettez les boulons filetés de la charnière supérieure 3 dans la porte supérieure.
12. Vissez la charnière supérieure 3 avec 3 vis.
13. Vissez les 2 vis restantes dans les trous devenus libres de l'ancienne côte butée.
14. Remontez la couverture 1 du réfrigérateur-congélateur par le haut.
15. Fixez la couverture en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et serrant 2 vis cruciformes au dos. N'exercez pas de pression excessive.

Aligner le réfrigérateur-congélateur

- Vérifiez avec un niveau à eau que le réfrigérateur-congélateur est bien à l'horizontale.
- Vérifiez que le réfrigérateur-congélateur ne bouge pas lorsque vous ouvrez les portes.

1. Fermez les portes.
2. Faites basculer le réfrigérateur-congélateur par une deuxième personne vers l'arrière (45° au maximum) afin de pouvoir atteindre facilement les pieds d'appui 12.
3. Si nécessaire, tournez les pieds d'appui vers l'intérieur dans le sens des aiguilles d'une montre ou desserrez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Placez le réfrigérateur-congélateur et vérifiez à nouveau avec un niveau à eau que le réfrigérateur-congélateur est bien à l'horizontale, et qu'il ne bouge pas lors de l'ouverture de la porte.
5. Répétez les étapes 1 à 4 si le réfrigérateur-congélateur n'est pas bien à l'horizontale, ou s'il bouge lors de l'ouverture de la porte.

Première mise en service

Brancher le réfrigérateur-congélateur

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si votre réfrigérateur-congélateur a été transporté en étant couché, des lubrifiants peuvent être déplacés du compresseur vers le circuit de refroidissement.

- Dans ce cas, laissez le réfrigérateur-congélateur debout pendant au moins 12 heures, avant de le mettre en service. Les lubrifiants ont ainsi suffisamment de temps pour recouler dans le compresseur.

1. Nettoyez le réfrigérateur-congélateur avant la première mise en service (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
2. Branchez la fiche réseau sur une prise électrique correctement installée (220 à 240 V, 50 Hz, 10 A).
3. Tournez le régulateur de température 18 sur «3 – 4».
   Le compresseur se met en marche après peu de temps.
4. Laissez fonctionner le réfrigérateur-congélateur pour au moins 24 heures avant de congeler des aliments.

Régler la température

AVIS!
Risque d'endommagement!

Le réfrigérateur-congélateur ne peut pas travailler parfaitement s'il est exposé longtemps à des températures ne correspondant pas à la plage de températures destinée au réfrigérateur-congélateur.

- Respectez les limites de température définies (+16 à +38 °C).
- Réglez la température par rapport à la température ambiante.

Avec le régulateur de température 18 vous réglez la température dans les compartiments réfrigération et congélation. La performance de refroidissement peut être réglée en continu de «0» (éteint) à «7» (température minimale).

Choisissez d'abord un réglage moyen et vérifiez la température dans le compartiment de congélation 2 avec un thermomètre de réfrigération et de congélation. La température de conservation idéale dans le compartiment de congélation est de -18 °C. Lorsque la température ambiante augmente (par ex. en été), réglez éventuellement la température à un niveau plus fort.

La consommation d'énergie et la température dans l'appareil peuvent augmenter

- si les limites de températures pour la température ambiante sont dépassées par le haut ou par le bas ou
- lorsque les portes du réfrigérateur-congélateur sont ouvertes souvent ou longtemps, ou ne sont pas fermées correctement.

Vérifiez régulièrement la température dans le compartiment de congélation et adaptez-la si nécessaire.

Conseils pour la réfrigération

- Pour que l'arôme et la fraîcheur des aliments se conservent dans le compartiment de réfrigération, posez les aliments à réfrigérer uniquement sous emballage dans ce compartiment de réfrigération. Utilisez seulement des récipients en plastiques spéciaux pour des aliments ou des films en vente dans le commerce.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les mettre dans le compartiment de réfrigération.
- Placez les aliments
  - dans le compartiment de réfrigération de manière à ce que l'air puisse circuler librement. Ne recouvrez pas le dépôt 17 avec du papier ou similaire.
  - pas directement au dos. Sinon, ils peuvent geler à l'arrière.

- Posez le thermomètre de réfrigération sur la plaque de verre 14 au-dessus du bac de légumes 13, afin de vérifier la bonne température. La température optimale est environ 6 °C.
- Fruits/légumes: Mettez les fruits et légumes dans le bac de légumes.
- Il fait le plus froid sur la plaque de verre, au-dessus du bac de légumes. Cela est favorable à de la viande fraîche, du gibier, de la volaille, du lard, des saucisses et du poisson frais.
- Posez les aliments cuits sur le plateau.
- Il fait le plus chaud dans la partie supérieure ainsi que les bacs de la porte, ce qui est favorable au beurre ramolli et au fromage.
- Bouteilles, briques cartons: Mettez les bouteilles et les briques cartons dans le porte-bouteilles de la porte. Mettez les récipients pleins plus près de la charnière, pour que celle-ci ne soit pas aussi chargée.

Congeler et décongeler

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

La consommation d'aliments périmés peut provoquer une intoxication alimentaire. En cas de mauvaise manipulation, la viande crue et du poisson peuvent contaminer les aliments à côté avec des salmonelles et autres bactéries.

- Ne dépassez jamais les temps de stockage recommandés pour les denrées alimentaires par les fabricants de ces dernières.
- Assurez que les aliments soient stockés dans un endroit suffisamment froid même en cas de coupure de courant ou autres interruptions.
- Emballez suffisamment bien la viande crue et le poisson.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des blessures.

- Ne touchez jamais avec des mains humides les cloisons intérieures ou des aliments congelés. Même en cas de mains sèches, des blessures sont possibles. Utilisez éventuellement un chiffon sec pour toucher les objets congelés.
- En cas de contact direct avec les objets congelés, il y a un risque de brûlure par températures basses. Ne prenez donc pas de glaçons ou de la glace alimentaire du compartiment de congélation directement dans la bouche.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilate en état gelé et peut faire exploser le récipient.

Congeler des aliments

Pour conserver le goût et la valeur nutritive de vos aliments, pour que votre réfrigérateur-congélateur ne consomme pas trop d'électricité et ne doit pas être dégivré inutilement souvent, veuillez respecter les points suivants:

- Les produits surgelés ont besoin d'une température de stockage régulière de -18 °C. Placez un thermomètre de congélation dans le bac de légumes afin de pouvoir vérifier la bonne température.
- Pendant 24 heures, vous pouvez congeler autant d'aliments frais qu'indiqué sous «Capacité de congélation» (voir chapitre «Données techniques»).
- Ne congelez que des aliments de qualité parfaite qui ont été préparés, portionnés et emballés de manière adaptée.
- Partagez vos aliments en petites portions pour qu'ils gèlent rapidement et de manière économe en énergie, et pour que vous pouvez les décongeler plus tard rapidement.

- Congelez tous les aliments non épicés afin de prolonger la durée de conservation.
- Pour que les produits congelés ne sèchent pas, prend un goût étranger ou fuit, utilisez du matériel d'emballage résistant, donc étanche à l'air et à l'eau, qui n'est pas trop rigide, facile à fermer et à étiqueter. Si possible, utilisez des récipients en plastique spéciaux pour la congélation, ou des films disponibles dans le commerce.
- Lors de l'entreposage de produits congelés préparés, tenez compte des indications du fabricant.
- Étiquetez vos aliments avec la date du jour de congélation si aucune date de péremption n'est imprimée.
- Lors de l'entreposage, veillez à ce que des aliments frais n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés puisque ceux-ci pourraient dégeler.
- Laissez refroidir des aliments cuisinés avant de les congeler. Cela n'économise non seulement de l'énergie mais évite aussi de la formation de givre inutile dans le compartiment de congélation.
- Ne remplissez pas complètement le récipient à congeler puisque les aliments congelés se dilatent par le froid.
- Utilisez des sacs isolants spéciaux pour le transport lorsque vous achetez des aliments congelés. Vous évitez ainsi que les objets congelés dégèlent lors du transport.

Préparer des glaçons

- Remplissez un bac à glaçons à ¾ avec de l'eau de robinet fraîche, et placez-le à l'horizontale dans le réfrigérateur-congélateur. Laissez congeler l'eau pendant plusieurs heures.
- Les glaçons se détachent le mieux si vous courbez légèrement le bac à glaçons, ou si vous le tenez un court moment sous de l'eau courante.

Décongeler des aliments

Respectez les principes de base suivants lorsque vous décongelez des aliments:

- Pour décongeler des aliments, enlevez-les du compartiment de congélation et laissez-les décongeler à température ambiante ou dans le réfrigérateur.
- Pour décongeler rapidement des aliments, utilisez par ex. la fonction de décongélation de votre micro-onde. Pour cela, tenez compte des indications du fabricant et que de cette manière, il y a le risque de formation de bactéries et de germes.
- Préparez des aliments décongelés le plus rapidement possible.
- Éliminez le liquide de décongélation.

- Si vous ne voulez décongeler qu'une partie d'un paquet, enlevez celle-là et refermez immédiatement le paquet. Vous prévenez ainsi les «brûlures de congélation» et réduisez la formation de glace sur les aliments restants.
- Veillez en particulier lors de la décongélation de viande, volaille et poisson que les aliments congelés ne restent pas dans leur propre liquide de décongélation.

Nettoyage et entretien

AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

- Pour le nettoyage du réfrigérateur-congélateur, n'employez pas d'éponges ou de produits corrosifs, lustrants, acides, granuleux ou carbonés. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces. On recommande des nettoyants universels avec une valeur pH neutre.
- N'aspergez jamais le réfrigérateur-congélateur avec un jet d'eau (p. ex. nettoyant haute pression).
- Veillez à ce qu'aucune eau de nettoyage ne puisse pénétrer dans les parties électriques.

Nettoyer les surfaces de l'appareil

1. Essuyez les cloisons extérieures, la face arrière et les portes avec un chiffon humide et un peu de nettoyant universel. N'exercez pas de pression excessive en essuyant le dos du réfrigérateur-congélateur.
2. Essuyez toutes les parties pour les sécher.

Dégivrer et nettoyer le compartiment de congélation

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Les aérosols de décongélation peuvent former des gaz explosifs, contenir des composants endommageant le plastique et être dangereux pour la santé.

- N'utilisez pas d'aérosols de décongélation.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des blessures.

– Ne touchez jamais avec des mains humides les cloisons intérieures ou des aliments congelés. Même en cas de mains sèches, des blessures sont possibles. Utilisez éventuellement un chiffon sec pour toucher les objets congelés.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du réfrigérateur-congélateur peut provoquer des dommages.

– N'utilisez pas d'appareils de chauffage électriques, feux ouverts, grattoirs, couteaux ou similaire, pour dégivrer. L'isolation pourrait fondre ou être griffée.

L'humidité des aliments et de l'air ambiant se transforme en givre à l'intérieur de l'appareil.

Au moins une fois par an, au plus tard lorsque la couche de givre a une épaisseur d'environ 4 mm, la glace et le givre devraient être enlevés des parois intérieures du compartiment de congélation. Autrement, la glace forme une couche isolante qui rend la diffusion du froid plus difficile et fait augmenter la consommation d'électricité.

1. Mettez le régulateur de température 18 sur «7» au moins 3 heures avant de nettoyer le réfrigérateur-congélateur. Les produits congelés reçoivent ainsi une réserve de froid et dégèlent moins rapidement.
2. Mettez le régulateur de température sur «0» et retirez la fiche réseau de la prise électrique.
3. Enlevez les produits congelés. Emballez-les dans une couche épaisse de papier journal et posez-les dans un panier à linge dans une pièce fraîche. Vous pouvez utiliser aussi un réfrigérateur.
4. Retirez la grille 20.
5. Laissez la porte ouverte.
6. Mettez une serpillère dans le compartiment de congélation et devant le réfrigérateur-congélateur pour absorber d'éventuelles fuites d'eau de dégel.
7. Attendez que la température dans le compartiment de congélation s'est approchée de la température ambiante. D'après nos expériences, vous pouvez commencer le nettoyage du compartiment de congélation après environ une heure.

8. Nettoyez l'espace intérieur avec de l'eau chaude.
9. Nettoyez le joint de porte (voir chapitre «Nettoyer le joint de porte»).
10. Séchez soigneusement tout après le nettoyage et aérez pendant un court moment.
11. Réinsérez la grille.
12. Mettez le régulateur de température 18 au niveau «7».
13. Branchez la fiche réseau dans la prise électrique.
14. Remettez vos produits congelés. Veillez à ne pas mettre des aliments non-surgelés dans le réfrigérateur-congélateur directement après l'avoir allumé. La température optimale pour congeler les aliments n'est pas encore atteinte à ce moment-là.
15. Vérifiez la température et réglez-la si nécessaire avec le régulateur de température (voir chapitre «Régler la température»).

Nettoyer le compartiment de réfrigération

Dégivrer le compartiment de réfrigération 17 n'est pas nécessaire, car le compartiment de réfrigération possède son propre dispositif de dégivrage. Le givre et la glace sont automatiquement dégivrés et l'eau de dégel est recueillie au dos de l'appareil dans une coquille pour eau de dégel. Avec la chaleur du moteur, l'eau de dégel s'évapore.

Veillez à ce que l'eau de dégel puisse librement couler à travers l'ouverture d'évacuation 15.

1. Mettez le régulateur de température 18 sur «0» et retirez la fiche réseau.
2. Sortez les produits à réfrigérer et mettez-les dans une pièce fraîche.
3. Retirez le tiroir 13, les bacs de la porte 9, la plaque de verre 14 et les étagères en verre 17 et nettoyez-les avec de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle. Afin de prévenir des moisissures, l'ajout de vinaigre est également approprié. (Vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre.)
4. Nettoyez l'ouverture de l'écoulement de l'eau de dégivrage.
5. Essuyez avec de l'eau claire.
6. Séchez le compartiment de réfrigération avec un chiffon doux et laissez la porte ouverte pendant un petit moment pour aérer. Replacez les dépôts et le tiroir.
7. Rebranchez la fiche réseau et tournez le bouton de réglage de la température au réglage désiré.
8. Remettez vos produits à réfrigérer.

Nettoyer le joint de porte

AVIS!
Risque d'endommagement!

Le joint de porte est sensible à la graisse et à l'huile, il devient ainsi poreux et cassant.

- Utilisez exclusivement des tissus humides et propres.
- Lorsque de la graisse ou de l'huile a atteint le joint de porte, nettoyez immédiatement le joint.

Contrôlez le joint de porte pour salissures et dommages pour assurer que de l'air chaude n'entre pas dans le réfrigérateur-congélateur.

1. Nettoyez le joint de porte avec un chiffon humide.
2. Essuyez soigneusement le joint de porte.
3. Coincez un morceau de papier à différents endroits entre le réfrigérateur-congélateur et la porte. On doit pouvoir retirer le papier à tous les endroits difficilement.
4. Si le joint ne colle pas partout de manière régulière, chauffez doucement le joint avec un sèche-cheveux aux endroits concernés. Retirez légèrement le joint avec les doigts.

Conseil pour le nettoyage

Nettoyez le réfrigérateur-congélateur en hiver lorsque la température extérieure est basse. Vous pouvez ainsi entreposer les aliments sur le balcon ou similaire, tant que vous nettoyez le réfrigérateur-congélateur. Sinon, vous pouvez entreposer les aliments temporairement dans une cave fraîche, ou utiliser un sac isotherme.

Changer l'ampoule

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Utilisez exclusivement des ampoules piriformes avec une performance de 220 à 240 V, 15 watts au maximum et le socle E 14.

1. Débranchez la fiche réseau.
2. Desserrez la vis du revêtement et enlevez le revêtement (voir **figure I**).
3. Dévissez l'ampoule défectueuse et insérez une nouvelle.
4. Replacez le revêtement et revissez-le.
5. Rebranchez la fiche réseau.

Mise hors service

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

Une augmentation de température des produits congelés pendant le dégivrage peut raccourcir la durée de vie des produits.

– Entreposez les produits congelés suffisamment froid même pendant et après la mise hors service.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Les aérosols de décongélation peuvent former des gaz explosifs, contenir des composants endommageant le plastique et être dangereux pour la santé.

– N'utilisez pas d'aérosols de décongélation.

Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur-congélateur pendant une période prolongé, arrêtez-le comme suit:

1. Enlevez tous les aliments du compartiment de congélation et entreposez-les dans un endroit frais pour que les aliments ne périssent pas.
2. Retirez la fiche réseau pour éteindre le réfrigérateur-congélateur.
   Si vous réglez la performance de refroidissement sur «0», le réfrigérateur-congélateur n'est pas éteint.
3. Enlevez le tiroir 13 du compartiment de réfrigération.
4. Nettoyez le réfrigérateur-congélateur (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
5. Laissez les portes légèrement ouvertes pour qu'il n'y ait de formation de moisissures à l'intérieur.

Réparer des erreurs

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Comme le réfrigérateur-congélateur fonctionne avec une tension réseau dangereuse, le contact de pièces conductrices de tension peut provoquer de graves blessures ou la mort.

- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels.
- N'effectuez que des actions décrites dans ce mode d'emploi.

Les bruits suivants sont caractéristiques pour le fonctionnement du réfrigérateur-congélateur et ne sont pas des pannes:

Bruit	**Origine**
Déclic	Le compresseur se met en route ou s'arrête.
Bourdonnement	Le compresseur bourdonne pendant le fonctionnement.
Gargouillements, murmures	L'agent réfrigérant coule dans les conduits.
Giclement	Même si le compresseur ne travaille plus, ce bruit peut être audible.

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.
Si la panne du réfrigérateur-congélateur ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas le réfrigérateur-congélateur vous-même.

Problème		Origines possibles	Suppression des problèmes
1	Le compresseur est arrêté.	La prise électrique n'a pas de courant.	Vérifiez la prise électrique en branchant un autre appareil.
		La fiche réseau n'est pas branchée correctement.	Contrôlez l'assise ferme de la fiche réseau.
		La température souhaitée est atteinte.	Un refroidissement supplémentaire n'est pas nécessaire. Lorsque la température à l'intérieur augmente, le compresseur se met en route automatiquement.
2	Le réfrigérateur-congélateur refroidit trop.	La température est réglée à un niveau trop fort.	Mettez le régulateur de température 18 en direction «0».
3	Le réfrigérateur-congélateur fait des bruits.	Le réfrigérateur-congélateur n'est pas posé sur un sol plat et ferme, ou des objets sont posés sur le réfrigérateur-congélateur.	Vérifiez la position stable.
			Enlevez des objets qui se trouvent sur le réfrigérateur-congélateur.
			Enlevez des corps étrangers sur la face arrière et laissez une distance d'au moins 3 cm au mur.
4	Le réfrigérateur-congélateur ne refroidit pas suffisamment.	La température est réglée à un niveau trop bas.	Mettez le régulateur de température 18 en direction «7».
		La porte n'est pas fermée, ou le joint de porte ne colle pas correctement.	Voir chapitre «Nettoyer le joint de porte».
		Le réfrigérateur-congélateur se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Placez une plaque d'isolation entre le réfrigérateur-congélateur et la source de chaleur, ou changez l'emplacement.
		Les aliments déposés sont chauds et n'ont pas refroidis préalablement.	Ne déposez que des aliments refroidis dans le réfrigérateur-congélateur.
		La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Adaptez la température ambiante à la classe climatique (voir chapitre «Données techniques»).

Lorsque vous contactez le service après-vente, veuillez nous indiquer:

- la désignation de l'appareil: Réfrigérateur-congélateur DD212 Aplus2,
- le numéro d'article: 43137 argent, 43393 blanc
- Vos données de contacts personnelles,
- l'adresse où se trouve le réfrigérateur-congélateur,
- la date sur la facture et
- une description de l'erreur.

Fiche données de produit selon (EU) 1060/2010

Fabricant:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Désignation modèle:	Nordfrost DD212 Aplus2
Catégorie appareils réfrigérants domestiques[1]:	7
Classe d'efficacité énergétique[2]:	A++
Consommation énergétique annuelle (AE_C)[3]:	168 kWh/an
Volume utile compartiment total:	171 l
dont compartiment froid:	-
dont compartiment cave à vins:	-
dont compartiment cave:	-
dont compartiment pour aliments frais:	-
Volume utile compartiment congélateur **:	
Volume utile compartiment congélateur ****:	41 l
Identification étoiles[4]:	****
Température nominale autres compartiments:	-
Température de stockage la plus basse pour compartiment à vins:	-
Hors gel:	non
Temps de stockage en cas de panne:	20 h
Capacité de congélation:	2 kg/24 heures
Classes climatiques[5]:	ST /+16 °C jusqu'à +38 °C
Émission de bruit aérien[6]:	42 dB(A) re1 pW
Appareil encastrable:	-
Cave à vins:	-

1) = 1 réfrigérateur avec un ou plusieurs compartiments de rangement pour la nourriture fraîche; 2 = réfrigérateur avec cave, compartiment réfrigérateur et armoire de stockage du vin; 3 = réfrigérateur refroidisseur et réfrigérateur avec compartiment sans étoiles; 4 = réfrigérateur avec un compartiment d'une étoile; 5 = réfrigérateur avec un compartiment deux étoiles; 6 = réfrigérateur avec compartiment trois étoiles; 7 = réfrigérateur-congélateur; 8 = congélateur; 9 = congélateur bahut; 10 = réfrigérateurs multi-usages et d'autres dispositifs de refroidissement.
2) A+++ (efficacité la plus élevée) à G (efficacité la moins élevée).
3) Consommation d'énergie kWh/an en fonction des résultats de test standard pour 24 heures. La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil (voir chapitre «Exploitation et consommation d'énergie» et «Emplacements d'installation».
4) Compartiment zéro étoiles: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température est inférieure à 0 °C, qui peut également être utilisé pour la préparation et le stockage de la glace, mais n'est pas destiné au stockage d'aliments hautement périssables.
   Un compartiment à une étoile: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -6 °C.
   Un compartiment à deux étoiles: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -12 °C.
   Un compartiment à trois étoiles: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -18 °C.
   Un compartiment à quatre étoiles: (Ou congélateur) un compartiment pour la congélation d'au moins 4,5 kg de nourriture par 100 l de capacité, chaque fois d'au moins 2 kg.
5) Classe climatique: Cet appareil est prévu pour un fonctionnement à une température ambiante entre la température la moins et la plus élevée des classes climatiques attribuées:
   SN (zone tempérée élargie) = 10 °C à 32 °C
   N (zone tempérée) = 16 °C à 32 °C
   ST (zone subtropicale) = 16 °C à 38 °C
   T (zone tropicale) = 16 °C à 43 °C
6 Déterminé selon la directive 86/594/CEE.

Données techniques

Type:	Nordfrost Réfrigérateur-congélateur DD212 Aplus2
No d'article:	43137 argent, 43393 blanc
Tension de fonctionnement:	220 – 240 V ~
Fréquence nominale:	50 Hz
Courant assigné:	0,43 A
Puissance:	75 W
Poids (net):	41,5 kg
Dimensions (L x P x H):	55 x 58,0 x 143,0 cm
Agent réfrigérant:	R 600a (46 g)
Agent propulseur de l'isolation:	Cyclopentane

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de vieux appareils

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers**à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **64**
Codici QR **65**
In generale **66**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 66
Descrizione pittogrammi 66
Sicurezza **67**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 67
Trasporto e posizionamento **74**
Trasportare e disimballare il frigorifero con congelatore 74
Determinare la posizione giusta 74
Posizionare il frigorifero con congelatore **76**
Cambiare lato della porta 76
Prima messa in servizio **78**
Allacciare il frigorifero con congelatore 78
Impostare la temperatura **79**
Congelamento e scongelamento **80**
Congelare alimenti 81
Preparare i cubetti di ghiaccio 82
Scongelare alimenti 82
Pulizia e manutenzione **83**
Pulire la superficie dell'apparecchio 83
Sbrinare e pulire il congelatore 83
Pulire lo scomparto del frigorifero 85
Pulire la guarnizione della porta 86
Sostituire la lampadina 86
Messa fuori servizio **87**
Risolvere malfunzionamenti **88**
Scheda Tecnica conforme a (UE) 1060/2010 ..... **90**
Dati tecnici **91**
Dichiarazione di conformità **92**
Smaltimento **92**
Garanzia **93**
Tagliando di garanzia 93
Condizioni di garanzia 96

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Piastra di copertura
2. Congelatore
3. Cerniera superiore (coperta)
4. Porta del congelatore
5. Maniglia della porta con 2 viti e tappi ciechi
6. Cerniera centrale con 2 viti e rondelle
7. Scomparto della porta con copertura
8. Maniglia della porta con 2 viti e tappi ciechi
9. Scomparto della porta, aperto
10. Porta del scomparto del frigorifero
11. Portabottiglie
12. Viti d'arresto e cerniera inferiore con 2 viti (coperta)
13. Cassetto per verdure
14. Lastra di vetro del cassetto per verdure
15. Scarico dell'acqua di condensa
16. Scomparto del frigorifero
17. Ripiani in vetro, 3x
18. Termostato e lampadina
19. Tappi ciechi, 2x
20. Griglia

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente frigorifero con congelatore. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il frigorifero con congelatore, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al frigorifero con congelatore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione a terzi del frigorifero con congelatore, consegnare in ogni caso le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

I seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento sono riportati nelle istruzioni d'uso, sul frigorifero con congelatore stesso o sull'imballaggio.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni al funzionamento.

PERICOLO D'INCENDIO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE!

L'alimentatore di rete da 230 V ha classe di protezione I e può essere utilizzato solo su una presa di corrente da 230 V con conduttore di terra.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) conferma che il frigorifero con congelatore è conforme alla legge sulla sicurezza dei prodotti. Il pittogramma GS conferma che la sicurezza e la salute dell'utente non sono compromesse non solo in caso di utilizzo conforme alla destinazione d'uso, ma anche in caso di condizioni di utilizzo prevedibili del frigorifero con congelatore.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Questo simbolo indica che il frigorifero con congelatore ha una garanzia di 36 mesi (3 anni).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il frigorifero con congelatore si presta esclusivamente a raffreddare alimenti freschi, conservare cibi surgelati commercializzati, a congelare alimenti a temperatura ambiente e a produrre ghiaccio. Il frigorifero con congelatore non è un giocattolo per bambini. Il frigorifero con congelatore si presta ad essere utilizzato in uso domestico e simili tipologie di utilizzo come, ad esempio:

- cucine del personale in negozi, uffici e altri ambiti di lavoro;
- in agricoltura e da ospiti di alberghi, motel e altri generi di ospitalità;
- Bed & Breakfast;
- catering e altri tipi di uso di vendita all'ingrosso.

Utilizzare il frigorifero con congelatore esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto. I diritti di garanzia possono essere fatti valere esclusivamente nella nazione nella quale il frigorifero con congelatore è stato acquistato.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Il frigorifero con congelatore è dimensionato esclusivamente per una tensione di rete compresa tra 220 V e 240 V ~ / 50 Hz.
- Allacciare il frigorifero con congelatore solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, essa possa essere velocemente staccata dalla rete elettrica.
- Il frigorifero con congelatore è conforme alla classe di isolamento 1. Collegarlo esclusivamente ad una presa di corrente correttamente installata. Il collegamento ad una ciabatta o presa multipla non è ammessa e può provocare incendi.
- Non usare il frigorifero con congelatore se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del frigorifero con congelatore è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. In questo frigorifero con congelatore si trovano parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il frigorifero con congelatore con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

- Mai immergere in acqua o altri liquidi il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Tenere il frigorifero con congelatore, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il frigorifero con congelatore solo in ambienti chiusi. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Se non si utilizza il frigorifero con congelatore, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Se il frigorifero con congelatore sviluppa fumo, odora di bruciato o emette rumori insoliti, spegnerla immediatamente e staccare la spina dalla presa di alimentazione. Non rimettere in funzione il frigorifero con congelatore fino a che il malfunzionamento non è stato riparato.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero con congelatore che non siano conformi al design consigliato dal produttore. Entrambi gli apparecchi possono danneggiarsi irrimediabilmente.

AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo frigorifero con congelatore può essere utilizzata dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il frigorifero con congelatore, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il frigorifero con congelatore. Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini minori di 8 anni dal frigorifero con congelatore e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il frigorifero con congelatore mentre funziona.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nelle aperture dell'involucro del frigorifero con congelatore.

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!
Conservare all'interno dell'apparecchio gas o liquidi infiammabili può provocare esplosioni.

- Non conservare materiali infiammabili o bombolette spray a base di sostanze infiammabili nel frigorifero con congelatore.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. L'acqua, in stato solido, si espande e può rompere il contenitore.
- Congelare alcol a volumi elevati solo in contenitori ben chiusi e in piedi.
- Non conservare nell'apparecchio contenitori in vetro o metallo contenenti liquidi.

AVVERTENZA!
Pericolo da refrigerante!
Il circuito refrigerante del frigorifero con congelatore contiene il refrigerante rispettoso dell'ambiente ma infiammabile Isobutano (R600a). Operazioni nel sistema di raffreddamento sono permesse solo a personale specializzato.

- Assicurarsi che non si danneggi il circuito di raffreddamento, per esempio forando i canali del dissipatore del refrigeranti con oggetti taglienti, piegando tubi ecc.
- Nel caso dovesse capitare del refrigerante negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e chiamare subito un medico. Il refrigerante è infiammabile e può provocare danni agli occhi.
- Per evitare che, in caso di perdite di refrigerante, non posa formarsi una miscela infiammabile gas/aria, il locale nel quale viene posizionato il congelatore. come da normativa EN 378, deve avere una dimensione minima di 1 m^3 ogni 8 g di refrigerante. La quantità di refrigerante nel frigorifero con congelatore si trova sulla targhetta e nelle specifiche tecniche di queste istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio!
In caso di circolazione d'aria insufficiente potrebbe formarsi dell'ipertermia.

- Per assicurare sufficiente circolazione d'aria, le fessure d'aerazione e l'intera superficie sopra al frigorifero con congelatore devono essere libere. Non poggiare il frigorifero con congelatore direttamente al muro. Lasciare una distanza minima di 3 cm.

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del frigorifero con congelatore potrebbe provocare ferimenti.

- Se si toccano le pareti interne del frigorifero con congelatore o gli alimenti congelati con mani umide la pelle delle mani potrebbe ferirsi.
  Danni alla pelle potrebbero verificarsi anche in presenza di mani asciutte. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno.
- In caso di contatto diretto con i prodotti congelati, sussiste pericolo di ustione da basse temperature. Per questo motivo non infilare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli appena prelevati dal congelatore in bocca.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte come pedana o sostegno.

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Se il frigorifero con congelatore viene spento o viene a mancare la corrente, il contenuto non viene più sufficientemente raffreddato. Alimenti in esso contenuti potrebbero scongelarsi parzialmente o del tutto e sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.
Il frigorifero con congelatore potrebbe non funzionare correttamente in caso di esposizione prolungata a temperature più basse del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per cui è stato progettato. Pertanto, le temperature possono aumentare nella zona di congelamento.
Quando si consumano bevande o cibo molto freddi, si può correre un pericolo per la salute.

- In caso di mancanza di corrente controllare gli alimenti conservati visivamente o mediante olfatto se sono ancora commestibili. Consumare immediatamente il cibo scongelato.
- Conservare gli alimenti al fresco, anche in caso di un'interruzione di corrente.
- In caso di mancanza di corrente smaltire alimenti congelati che sono in avanzato stato di scongelamento.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o totalmente scongelati.
- In caso di spegnimento anche solo temporaneo dell'apparecchio, prelevare il contenuto dal congelatore e riporlo in un locale sufficientemente freddo o frigorifero.
- Assicurarsi che le temperature ambiente indicate nel capitolo “Dati tecnici” siano rispettate.
- Assicurarsi che prodotti come per esempio i ghiaccioli non siano troppo freddi da mangiare.

AVVISO!
Pericolo di danni alle cose!
L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.

- Non esporre mai il frigorifero con congelatore a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o a fattori atmosferici (ad es. pioggia). Mai versare liquidi all'interno del frigorifero con congelatore.
- Utilizzare il frigorifero con congelatore solo in ambienti interni asciutti. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non utilizzare più il frigorifero con congelatore se i suoi componenti in plastica sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.

Trasporto e posizionamento

Trasportare e disimballare il frigorifero con congelatore

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.

- Trasportare il frigorifero con congelatore con un'inclinazione massima di 45°.
- Non esporre il frigorifero con congelatore a vibrazione o urti. Ciò potrebbe danneggiare notevolmente alcuni pezzi dell'apparecchio.
- Non inclinare il frigorifero con congelatore in orizzontale. Posizionare contro la parete solo per cambiare il lato della porta.
- Nel rimuovere la pellicola protettiva non utilizzare oggetti appuntiti.

1. Trasportare il frigorifero con congelatore con l'aiuto di un carrello di trasporto o una seconda persona nella posizione prevista.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutti i film di protezione all'esterno e all'interno.

Se si desidera cambiare lato della porta, rimuovere la pellicola protettiva dalla porta dopo la sostituzione (vedere capitolo “Cambiare lato della porta”).

Determinare la posizione giusta

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.

- Collocare il frigorifero con congelatore in un luogo agevolmente accessibile, orizzontale, asciutto e sufficientemente stabile.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Il frigorifero con congelatore non può funzionare correttamente in caso di esposizione prolungata a temperature che non corrispondono all'intervallo di temperature per cui il frigorifero con congelatore è progettato.

– Rispettare i limiti di temperatura specificati (da +16 fino a +38 °C).
– Selezionare la posizione corrispondente ai limiti di temperatura.

Per ottenere il maggior raffreddamento possibile al minor consumo di energia possibile, scegliere una posizione che

- non sia troppo calda, sia asciutta e ben ventilata,
- non sia esposta direttamente al sole e
- sia grande almeno 5 m^3.

Una posizione accanto a forno, fornelli o radiatori non è adatta. Le distanze minime sono:

- Stufe elettriche: 3 cm,
- Stufe a benzina o carbone: 3 cm,
- Dispositivi di refrigerazione: 2 cm,
- Lavatrici/lavastoviglie: 2 cm.

– Posizionare un isolamento tra il frigorifero con congelatore e la fonte di calore se non è possibile rispettare queste distanze.
– Posizionare un materiale isolante rigido sotto il frigorifero con congelatore quando è presente il riscaldamento a pavimento nella stanza. Il frigorifero con congelatore non deve essere collocato direttamente contro la parete. Mantenere almeno 3 cm di distanza tra il frigorifero con congelatore e la parete per garantire un'adeguata circolazione dell'aria. Svitare e rimuovere i distanziatori nelle staffe in dotazione sul retro (vedi **figura B** e **C**).

Posizionare il frigorifero con congelatore

Cambiare lato della porta

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!
Per cambiare il lato della porta, è necessario rimuovere la copertura dal frigorifero con congelatore. Ciò rende accessibili le parti in tensione.
– Scollegare la spina prima di cambiare il lato della porta.

Al momento della consegna, la cerniera della porta si trova a destra. Il cambio del lato della porta richiede una certa destrezza manuale. Eseguire il cambio del lato della porta con una seconda persona, in modo che il frigorifero con congelatore durante l'inclinazione non possa muoversi o né la porta possa inclinarsi accidentalmente.

– Leggere le fasi operative completamente prima di cambiare il lato della porta.

Sono necessari i seguenti strumenti per cambiare il lato della porta:

- 1 cacciavite a croce (PH2),
- 1 livella a bolla
- 1 chiave ad anello o a tubo (M10).

1. Posizionare il frigorifero con congelatore su una superficie antiscivolo.
2. Svitare le 2 viti a croce sul retro in senso antiorario per poter rimuovere la piastra superiore 1 (vedi **figura D**).
3. Rimuovere la copertura del frigorifero con congelatore.
4. Allentare la cerniera superiore 3 e rimuoverla (vedi **figura E**).
5. Sollevare la porta superiore 4 dal perno della cerniera centrale e posizionarla in modo che non possa cadere.
6. Allentare le 2 viti a croce della cerniera centrale 6 in senso antiorario.
7. Sollevare la porta inferiore 10 dal perno della cerniera centrale e posizionarla in modo che non possa cadere.
8. Posizionare i tappi ciechi 19 nei fori vacanti nella cerniera centrale 6.
9. Lasciar inclinare all'indietro il frigorifero con congelatore a una seconda persona (max 45°), in modo da poter raggiungere i piedini d'appoggio 12.
10. Svitare i piedini d'appoggio in senso antiorario (vedi **figura G**).
11. Svitare le 2 viti della cerniera inferiore in senso antiorario.

Posizionare la maniglia della porta

1. Rimuovere i 4 tappi ciechi sulle maniglie delle porte 5 e 8 con cautela preferibilmente con l'ausilio di uno spago.
2. Svitare la maniglia della porta su entrambe le porte (vedi **figura H**).
3. Avvitare le maniglie delle porte sul lato opposto.
4. Avvitare le 4 viti rimanenti nei fori liberi.
5. Inserire i 4 tappi ciechi sulle viti sulle maniglie delle porte.

Inserire le porte

1. Svitare il perno della cerniera inferiore con una chiave ad anello.
2. Ruotare la cerniera inferiore e avvitare nuovamente i perni delle cerniere (vedi **figura G**).
3. Posizionare la cerniera della porta inferiore sotto il nuovo lato della cerniera del frigorifero con congelatore.
4. Avvitare le 2 viti della cerniera inferiore della porta in senso orario e stringerle. In questa fase non esercitare una forza eccessiva.
5. Avvitare i piedini d'appoggio 12 in senso orario.
6. Rimuovere i tappi ciechi 19 e posizionarli nei fori liberi sul precedente lato della cerniera.
7. Lasciare posizionare la porta inferiore 10 con cura dalla seconda persona sulla cerniera inferiore della porta, quindi chiuderla.
8. Posizionare i perni della cerniera centrale 6 nella porta inferiore, in modo che i fori della cerniera e i fori 19 nell'apparecchio si sovrappongano (vedi **figura F**). Non dimenticare le rondelle.
9. Avvitare bene le 2 viti della cerniera centrale 6.
10. Lasciare posizionare la porta superiore 4 con cura dalla seconda persona sulla cerniera centrale della porta, quindi chiuderla.
11. Inserire i bulloni della cerniera superiore 3 nella porta superiore.
12. Avvitare la cerniera superiore 3 con 3 viti.
13. Avvitare le 2 viti restanti nei fori vuoti sul precedente lato della cerniera.
14. Posizionare la copertura 1 del frigorifero con congelatore dall'alto.
15. Fissare la copertura avvitando e serrando le 2 viti a croce in senso orario sul retro. In questa fase non esercitare una forza eccessiva.

Livellare il frigorifero con congelatore

– Verificare con una livella che il frigorifero con congelatore sia a livello.
– Controllare che il frigorifero con congelatore non si muova quando si aprono le porte.

1. Chiudere le porte.
2. Lasciar inclinare all'indietro il frigorifero con congelatore a una seconda persona (max 45°), in modo da poter raggiungere i piedini d'appoggio 12.
3. Ruotare i piedini d'appoggio per livellare come richiesto in senso orario o antiorario.
4. Inclinare il frigorifero con congelatore e controllare di nuovo con una livella che il frigorifero con congelatore sia a livello e che non si muova quando si apre la porta.
5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 se il frigorifero con congelatore non è a livello o quando si sposta se si apre la porta.

Prima messa in servizio

Allacciare il frigorifero con congelatore

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se il frigorifero con congelatore è stato trasportato in orizzontale, il lubrificante potrebbe essersi spostato dal compressore nel circuito di refrigerazione.

– In questo caso lasciare il frigorifero con congelatore in posizione verticale per almeno 12 ore prima di utilizzarlo. Così il lubrificante ha il tempo sufficiente per rifluire nel compressore.

1. Pulire il frigorifero con congelatore prima di alimentarlo (vedi il capitolo “Pulizia e manutenzione”).
2. Collegare la spina a una presa di corrente correttamente installata (da 220 a 240 V, 50 Hz, 10 A).
3. Ruotare il termostato 18 su “3 – 4”.
   Il compressore inizia a funzionare subito dopo.
4. Lasciare funzionare il frigorifero con congelatore per almeno 24 ore prima di congelare gli alimenti.

Impostare la temperatura

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Il frigorifero con congelatore non può funzionare correttamente in caso di esposizione prolungata a temperature che non corrispondono all'intervallo di temperature per cui il frigorifero con congelatore è progettato.

– Rispettare i limiti di temperatura specificati (da +16 fino a +38 °C).
– È possibile impostare la temperatura in relazione alla temperatura ambiente.

Impostare la temperatura nel vano del frigorifero e del congelatore con il termostato 18. Il frigorifero ha una temperatura regolabile tra “0” (spento) e “7” (temperatura minima).

Scegliere un'impostazione centrale e verificare la temperatura nel congelatore 2 con un termometro per frigorifero/congelatore. La temperatura ideale nel congelatore è -18 °C. In caso di temperatura ambiente maggiore (per es. in estate) scegliere un'impostazione maggiore.

Il consumo di energia come anche la temperatura nell'apparecchio possono salire,
- quando i limiti di temperatura vengono superati o non raggiunti per la temperatura ambiente o
- quando le porte del frigorifero con congelatore vengono aperte di frequente o per lungo tempo, o non vengono chiuse correttamente.

Controllare la temperatura nel frigorifero con congelatore a intervalli regolari e regolarla se necessario.

Consigli per il raffreddamento

- Il gusto e la freschezza degli alimenti nel frigorifero vengono conservati riponendo tutti gli alimenti da raffreddare imballati nel scomparto del frigorifero. Utilizzare contenitori in plastica speciali per alimenti o pellicole alimentari.
- Lasciar raffreddare gli alimenti caldi prima di metterli nel scomparto del frigorifero.
- Posizionare il cibo
  - nel scomparto del frigorifero in modo che l'aria possa circolare liberamente. Non coprire mai le mensole 17 con carta o simili;
  - non direttamente sul fondo. Altrimenti si potrebbe congelare.

- Posizionare un termometro per frigorifero sul ripiano in vetro 14 sul cassetto per verdure 13 per controllare la temperatura corretta. Una temperatura ottimale è di 6 °C circa.
- Frutta/verdura: Riporre frutta e verdura fresca nel cassetto delle verdure.
- La lastra di vetro sul cassetto per verdure è più freddo. Questo è adatto per carni fresche, selvaggina, pollame, pancetta, salsicce e pesce crudo.
- Posizionare sulle mensole gli alimenti cotti/cucinati.
- La zona superiore e i vani delle porte sono più caldi, sono quindi adatti per formaggio e burro.
- Bottiglie, cartoni per bevande: Riporre bottiglie e cartoni per bevande nel portabottiglie nella porta. Posizionare i contenitori pieni più pesanti sulla cerniera in modo da non caricare troppo.

Congelamento e scongelamento

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Il consumo di alimenti contaminati può portare a intossicazione alimentare. Carne cruda e pesce possono essere contaminati da salmonella e altri batteri se non conservati correttamente.

- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- Assicurarsi che il cibo rimanga al fresco anche in caso di interruzione di corrente o altre interruzioni dell'alimentazione elettrica.
- Impacchettare carne cruda e pesce in modo sufficiente.

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del frigorifero con congelatore potrebbe provocare ferimenti.

- Non toccare mai con le mani bagnate le pareti interne o i cibi congelati. Anche con le mani asciutte è possibile ferirsi. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno.
- In caso di contatto diretto con i prodotti congelati, sussiste pericolo di ustione da basse temperature. Per questo motivo non infilare cubetti di ghiaccio o gelati appena prelevati dal congelatore in bocca.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.

- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. L'acqua, in stato solido, si espande e può rompere il contenitore.

Congelare alimenti

Per preservare il gusto e il valore nutrizionale del cibo da mangiare, non far consumare troppa elettricità al frigorifero con congelatore e non sbrinarlo più spesso di quanto necessario, rispettare i seguenti dieci punti:

- I cibi surgelati richiedono una temperatura di conservazione uniforme di -18 °C. Inserire un termometro per frigorifero/congelatore nel cassetto per verdura per controllare la temperatura corretta.
- Entro 24 ore, è possibile congelare tanti alimenti freschi quanto specificato in “Capacità di congelamento” (vedi il capitolo “Dati tecnici”).
- Congelare solo alimenti di buona qualità già preparati, porzionati e confezionati.
- Suddividere gli alimenti in piccole porzioni in modo che possano essere scongelati velocemente e senza sprechi di energia.
- Congelare il cibo non condito per prolungarne la durata.

- Per non far seccare il cibo congelato, far cambiare gusto o scadere, utilizzare un materiale di confezionamento resistente, ossia ben sigillato e a prova di aria e acqua, non troppo rigido ed etichettato. Utilizzare contenitori di plastica per il congelamento o pellicole commerciali speciali.
- Consultare le istruzioni dei produttori per la conservazione di alimenti pronti surgelati.
- Nel caso in cui gli alimenti non riportino data di scadenza, scrivere con un pennarello la data del giorno in vengono congelati.
- Assicurarsi che il cibo fresco non entri a contatto con gli alimenti già congelati, in quanto questo potrebbe farli scongelare.
- Lasciare raffreddare gli alimenti preparati prima di congelarli. Questo non solo permette di risparmiare energia, ma evita anche la formazione eccessiva di brina nel congelatore.
- Non riempire i contenitori fino all'orlo in quanto gli alimenti si espandono a causa del freddo.
- Quando si acquistano alimenti congelati trasportarli in apposite buste isolanti. Così si previene che gli alimenti si scongelino durante il trasporto.

Preparare i cubetti di ghiaccio

- Riempire una vaschetta per il ghiaccio per ¾ con acqua potabile fresca e posizionarla in orizzontale nel frigorifero con congelatore. Lasciare congelare l'acqua per diverse ore.
- Rimuoverli piegando la vaschetta o passandola per poco tempo sotto l'acqua corrente.

Scongelare alimenti

Quando si scongelano alimenti, si presenta di rispettare le seguenti regole di base:

- Per scongelare alimenti, prelevarli dal congelatore e farli scongelare a temperatura ambiente o nel frigorifero.
- Per scongelare velocemente alimenti, utilizzare per esempio la funzione di scongelamento del forno a microonde. Rispettare le indicazioni del produttore in modo che non possano formarsi batteri e germi.
- Preparare alimenti scongelati il prima possibile.
- Smaltire il liquido di sbrinamento.
- Se si desidera scongelare solo una parte della confezione, prelevarla e richiudere immediatamente la confezione. Così si previene la formazione di ghiaccio nella rimanente parte degli alimenti.
- Prestare particolare attenzione quando si scongela carne, pollame e pesce che il cibo scongelato non entri a contatto con il proprio liquido di scongelamento.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.
- Per la pulizia del frigorifero con congelatore non utilizzare detergenti o spugne acidi, abrasivi, contenenti sabbia, soda o acido. Essi potrebbero danneggiare le superfici. Si consiglia un detergente multiuso con pH neutro.
- Mai pulire il frigorifero con congelatore con un getto d'acqua (p. es. idropulitrice).
- Fare attenzione che nelle parti elettriche penetri acqua.

Pulire la superficie dell'apparecchio

1. Pulire le pareti esterne, la parte posteriore e le porte con un panno umido e detergente universale. Durante la pulizia del retro del frigorifero con congelatore non usare una forza eccessiva.
2. Lasciare asciugare tutte le parti dopo la pulizia.

Sbrinare e pulire il congelatore

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!
Gli spray decongelanti possono formare gas esplosivi, danneggiare componenti in plastica ed essere dannosi.
- Non utilizzare spray decongelanti.

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del frigorifero con congelatore potrebbe provocare ferimenti.

– Non toccare mai con le mani bagnate le pareti interne o i cibi congelati. Anche con le mani asciutte è possibile ferirsi. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il frigorifero con congelatore.

– Non utilizzare stufe elettriche, fiamme libere, raschietti, coltello lame o simili per sbrinare. L'isolamento può fondersi o venir graffiato.

Umidità dal cibo e dell'aria si riflette all'interno dell'apparecchio sotto forma di ghiaccio.

Almeno una volta all'anno, ma non oltre, non appena lo strato di ghiaccio raggiunge i 4 mm di spessore, occorre sbrinare il congelatore. Altrimenti il ghiaccio forma uno strato isolante che ostacola la produzione di freddo e il consumo di energia può aumentare.

1. Posizionare il termostato 18 su “7” almeno 3 ore prima di pulire il frigorifero con congelatore. In questo modo gli alimenti congelati fanno una riserva di freddo e non si sciolgono rapidamente.
2. Posizionare il termostato su “0” e staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Rimuovere i cibi congelati. Avvolgerli in carta o tessuto spesso e metterli in un cesto della biancheria in una stanza fresca. È inoltre possibile utilizzare un frigorifero.
4. Rimuovere la griglia 20.
5. Lasciare la porta aperta.
6. Posizionare un panno nel congelatore e davanti al frigorifero con congelatore per raccogliere un'eventuale fuoriuscita di condensa.
7. Attendere che la temperatura nel congelatore sia adeguata alla temperatura ambiente. L'esperienza ha dimostrato che si può iniziare a pulire il congelatore dopo circa un'ora.
8. Pulire l'interno con acqua tiepida e sapone.
9. Pulire la guarnizione della porta (vedi capitolo “Pulire la guarnizione della porta”).
10. Dopo la pulizia far asciugare e arieggiare tutti i componenti per breve tempo.

11. Inserire nuovamente la griglia.
12. Ruotare il termostato 18 sul livello “7”.
13. Infilare la spina nella presa di corrente.
14. Inserire nuovamente gli alimenti congelati. Assicurarsi di non riporre subito dopo l'accensione gli alimenti scongelati nel frigorifero con congelatore. La temperatura ottimale per congelare gli alimenti non viene raggiunta in questo momento.
15. Controllare la temperatura e regolare in base alle esigenze con il termostato (vedi capitolo “Impostare la temperatura”).

Pulire lo scomparto del frigorifero

Lo sbrinamento dello scomparto del frigorifero 17 non è necessario. Questo perché è dotato di uno sbrinamento automatico. La brina e il ghiaccio si scongelano automaticamente e l'acqua di condensa viene raccolta sul fondo dell'apparecchio nella vaschetta di raccolta. Il calore del motore fa evaporare l'acqua di condensa.

Assicurarsi che l'acqua di condensa possa fluire liberamente dal foro di scarico 15.

1. Posizionare il termostato 18 su “0” e staccare la spina.
2. Estrarre i cibi e riporli in una stanza fresca.
3. Rimuovere il cassetto 13, gli scomparti della porta 9, la lastra di vetro 14 e i ripiani in vetro 17 e pulire con poco detergente in acqua tiepida. Per prevenire la formazione di muffe, è anche possibile aggiungere aceto. (Aceto per pulizia, aceto domestico o essenza di aceto.)
4. Pulire l'apertura dello scarico dell'acqua di condensa.
5. Lavare con acqua pulita.
6. Asciugare lo scomparto del frigorifero con un panno morbido e lasciare la porta aperta per un certo periodo. Riposizionare i ripiani e i cassetti.
7. Reinserire la spina e ruotare la manopola del termostato sull'impostazione desiderata.
8. Reinserire gli alimenti.

Pulire la guarnizione della porta

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

La guarnizione è sensibile al grasso e all'olio, diventa porosa e fragile.

- Utilizzare solo un panno umido e pulito.
- Se il grasso o l'olio raggiungono la guarnizione della porta, pulirla immediatamente

Controllare la guarnizione della porta regolarmente per verificare la presenza di contaminazione e danni, al fine di garantire l'assenza di aria calda nel frigorifero con congelatore.

1. Pulire la guarnizione utilizzando un panno umido.
2. Asciugare accuratamente la guarnizione della porta.
3. Bloccare un pezzo di carta in diversi punti tra il frigorifero con congelatore e la porta. La carta deve essere avere la medesima resistenza durante il passaggio in tutti i punti.
4. Se la guarnizione non viene applicata in modo uniforme, riscaldare attentamente la guarnizione in punti specifici con un asciugacapelli. Estrarre con cautela la guarnizione con il dito.

Consigli per la pulizia

Pulire il frigorifero con congelatore in inverno, quando la temperatura esterna è bassa. In questo caso è possibile posizionare il cibo sul balcone o conservarlo fino a quando non si pulisce il frigorifero con congelatore. In caso contrario, è possibile conservare il cibo per un breve periodo in una cantina fresca o utilizzare una borsa termica.

Sostituire la lampadina

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

Utilizzare solo lampadine dalla forma a pera con una capacità di 220 – 240 V, max. 15 Watt e attacco E 14.

1. Sfilare la spina dalla presa.
2. Svitare la vite della copertura e rimuovere la copertura (vedi **figura I**).
3. Svitare la lampadina difettosa e inserirne una nuova.
4. Riposizionare la copertura e avvitare bene.
5. Reinserire la spina.

Messa fuori servizio

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Un aumento di temperatura dei cibi congelati durante lo sbrinamento può ridurre la durata del cibo.
– Conservare il cibo congelato sufficientemente al freddo durante e dopo la messa fuori servizio.

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

Gli spray decongelanti possono formare gas esplosivi, danneggiare componenti in plastica ed essere dannosi.
– Non utilizzare spray decongelanti.

Se non si utilizza il frigorifero con congelatore per un periodo lungo, spegnerlo nel modo seguente:

1. Rimuovere tutti gli alimenti dal congelatore e conservarli ancora al freddo per evitare che il cibo si guasti.
2. Staccare la spina per spegnere il frigorifero con congelatore.
   Se si imposta la capacità di raffreddamento su “0”, il frigorifero con congelatore non si spegne.
3. Estrarre il cassetto 13 dallo scomparto del frigorifero.
4. Pulire il frigorifero con congelatore (vedi capitolo “Pulizia e manutenzione”).
5. Lasciare aperte leggermente le porte per impedire la formazione di muffe all'interno.

Risolvere malfunzionamenti

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!
Dato che il frigorifero con congelatore lavora a una tensione di rete elevata, toccare pezzi sottoposti a tensione può provocare ferimenti gravi o portare alla morte.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
- Eseguire esclusivamente azioni descritte nelle istruzioni per l'uso.

I rumori seguenti sono caratteristici per il funzionamento del frigorifero con congelatore e non rappresentano malfunzionamenti:

Rumore	Causa
Clic	Il compressore si accende o si spegne.
Ronzio	Il compressore durante il funzionamento ronza.
Ribollimento, sibilo	Il refrigerante scorre attraverso i tubi.
Spruzzare	Questo genere di rumore può verificarsi anche dopo che il compressore ha cessato di funzionare.

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.
Nel caso in cui il malfunzionamento del frigorifero con congelatore non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio il frigorifero con congelatore.

Problema		Possibili cause	Risoluzione problema
1	Il compressore è spento.	La presa di corrente non riceve energia.	Testare la presa di corrente allacciandovi un altro apparecchio.
		La spina non è correttamente inserita.	Controllare che la posizione della spina sia salda.
		La temperatura desiderata viene raggiunta.	Inoltre il raffreddamento non è necessario. Se la temperatura interna aumenta, il compressore si accende automaticamente.

Problema		Possibili cause	Risoluzione problema
2	Il frigorifero con congelatore raffredda troppo.	La temperatura è regolata a un livello di raffreddamento troppo elevato.	Regolare il termostato 18 verso “0”.
3	Il frigorifero con congelatore fa rumore.	Il frigorifero con congelatore non si trova su una superficie piana e stabile o si trovano oggetti sul frigorifero con congelatore.	Controllare che il supporto sia stabile.
			Rimuovere gli oggetti sul frigorifero con congelatore.
			Rimuovere i corpi estranei dal retro e lasciare una distanza di almeno 3 cm dalla parete.
4	Il frigorifero con congelatore non raffredda sufficientemente.	La temperatura è regolata a un livello di raffreddamento troppo basso.	Regolare il termostato 18 verso “7”.
		La porta non è chiusa ermeticamente o la guarnizione della porta non è completamente inserita.	Vedere il capitolo “Pulire la guarnizione della porta”.
		Il frigorifero con congelatore si trova vicino a una fonte di calore.	Posizionare un isolamento tra il frigorifero con congelatore e la fonte di calore o cambiare la posizione.
		Gli alimenti sono caldi e non sono stati precedentemente raffreddati.	Inserire solo alimenti raffreddati nel frigorifero con congelatore.
		La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Regolare la temperatura ambiente con la classe climatica (vedere il capitolo “Dati tecnici”).

Quando si contatta il servizio assistenza clienti, indicare:

- il nome del dispositivo: Frigorifero con congelatore DD212 Aplus2,
- il numero articolo: 43137 argentato/43393 bianco
- i dati personali di contatto,
- l'indirizzo in cui si trova il frigorifero con congelatore,
- la data sullo scontrino e
- una descrizione del guasto.

Scheda Tecnica conforme a (UE) 1060/2010

Produttore:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Identificazione del modello:	Nordfrost DD212 Aplus2
Categoria del frigorifero domestico[1]:	7
Classe di efficienza energetica[2]:	A++
Consumo energetico annuale (AE_C)[3]:	168 kWh/anno
Capacità netta della cella frigorifera totale:	171 l
di cui lo scomparto della cella frigorifera:	-
di cui lo scomparto per vino:	-
di cui lo scomparto del congelatore:	-
di cui lo scomparto per alimenti freschi:	-
Capacità netta del congelatore**:	
Capacità netta del congelatore****:	41 l
Classificazione[4]:	****
Temperatura di progetto di altri scomparti:	-
Temperatura di stoccaggio minima dello scomparto per vino:	-
Antibrina:	no
Periodo di magazzinaggio in caso di malfunzionamento:	20 h
Capacità di congelamento:	2 kg/24 ore
Classi climatiche[5]:	ST /da +16 °C a +38 °C
Emissione di rumore aereo[6]:	42 dB(A) re1 pW
Apparecchio integrato:	-
Vano per vino:	-

1) 1 = frigorifero con uno o più scomparti per alimenti freschi; 2 = frigorifero con cantina, vano di raffreddamento e armadio di stoccaggio del vino; 3 = frigorifero refrigeratore e frigorifero con scomparto zero stelle; 4 = frigorifero con scomparto a una stella; 5 = frigorifero con scomparto a due stelle; 6 = frigorifero con scomparto a tre stelle; 7 = frigo-congelatore; 8 = congelatore; 9 = refrigeratore; 10 = frigorifero multiuso e altri dispositivi di raffreddamento.
2) A+++ (efficienza massima) fino a G (efficienza minima).
3) Consumo energetico kWh/anno in base ai risultati di prove standard per 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'uso e dalla posizione del dispositivo (vedi il capitolo “Funzionamento e consumo di energia” e “Luogo di installazione”).
4) Vano a zero stelle: un vano di conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura è inferiore a 0 °C, che può essere utilizzato anche per la preparazione e la conservazione del ghiaccio, ma non è destinato alla conservazione di alimenti altamente deperibili.
   Scomparto a una stella: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -6 °C.
   Scomparto a due stelle: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -12 °C.
   Scomparto a tre stelle: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -18 °C.
   Scomparto a quattro stelle: (o congelatore) un vano per il congelamento per almeno 4,5 kg di alimenti per 100 litri di capacità, in ogni caso inferiore a 2 kg.
5) Classe climatica: Questo apparecchio è progettato per funzionare ad una temperatura ambiente compresa tra la temperatura più bassa e più alta delle classi climatiche associate:
   SN (zona temperata avanzata) = 10 °C fino a 32 °C
   N (zona temperata) = 16 °C fino a 32 °C
   ST (zona subtropicale) = 16 °C fino a 38 °C
   T (zona tropicale) = 16 °C fino a 43 °C
6 Determinato come da direttiva 86/594/CEE.

Dati tecnici

Modello:	Nordfrost Frigorifero con congelatore DD212 Aplus2
Numero articolo:	43137 argentato/43393 bianco
Tensione di esercizio:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,43 A
Potenza:	75 W
Peso (netto):	41,5 kg
Dimensioni (L x P x A):	55 x 58,0 x 143,0 cm
Refrigerante:	R 600a (46 g)
Propellente dell'isolamento:	Ciclopentano

Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo alle presenti istruzioni per l'uso).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento apparecchi dismessi

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

NORDFROST

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

KÜHLGEFRIERKOMBINATION

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR · FRIGORIFERO CON CONGELATORE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

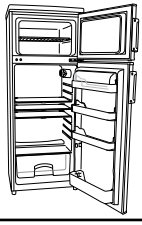
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HB Austria electronic products
Vertriebs GmbH
Pfarrgasse 52
1230 Wien
AUSTRIA

E-mail: haushalt@hb-europe.com

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800 610 48 000** **www.hb-europe.com**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **DD212 Aplus2**	Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art.: 43137, 43393	06/2015

Kostenfreie Hotline.
Hotline gratuite.
Hotline di assistenza gratuita.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Pfarrgasse 52
1230 Wien
AUSTRIA

E-Mail: haushalt@hb-europe.com

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

☎ **00800 610 48 000**

www.hb-europe.com

Modell/Modèle/Modello: **DD212 Aplus2** 06/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **43137, 43393**

3 JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA